

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 1318/2002 af 22. juli 2002 om visse restriktive foranstaltninger over for Liberia** ..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1319/2002 af 22. juli 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1320/2002 af 22. juli 2002 om salg ved licitation af vinalkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande ..... 7
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1321/2002 af 22. juli 2002 om ændring af forordning (EØF) nr. 1538/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød** ..... 17
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1322/2002 af 22. juli 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris** ..... 22
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1323/2002 af 22. juli 2002 om fravigelse af forordning (EF) nr. 800/1999 for så vidt angår udførsel af kornprodukter til tredjelande undtagen Ungarn** ..... 24
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1324/2002 af 22. juli 2002 om ændring af forordning (EF) nr. 1163/2002 om ændring af forordning (EF) nr. 1501/95 for så vidt angår betingelserne for udbetaling af eksportrestitutioner for korn** ..... 26
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 1325/2002 af 22. juli 2002 om indledning af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør af Rådets forordning (EF) nr. 1600/1999 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover med oprindelse i Indien og om suspension af tolden for så vidt angår importen fra en eksportør i dette land og om at gøre denne import til genstand for registrering** ..... 27

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1326/2002 af 22. juli 2002 om fastsættelse af, i hvilken udstrækning ansøgninger om udstedelse af importrettigheder for kalve på ikke over 80 kg i henhold til forordning (EF) nr. 1128/1999 kan imødekommes .....                                                                                                                                                                | 29 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1327/2002 af 22. juli 2002 om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i juli 2002 om importlicenser for kød i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der i forordning (EF) nr. 1279/98 er fastsat for Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien ..... | 30 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1328/2002 af 22. juli 2002 om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1111/2002 om eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen de for tilsat sukker bevilgede .....                                                                                                                                                                                         | 32 |
| Kommissionens forordning (EF) nr. 1329/2002 af 22. juli 2002 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben .....                                                                                         | 33 |

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Konference mellem regeringsrepræsentanter fra medlemsstaterne

2002/595/EF:

- ★ **Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, af 19. juli 2002 om, hvilke konsekvenser udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF) har for de internationale aftaler, som er indgået af EKSF .....**

35

#### Rådet

2002/596/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 19. juli 2002 om følgerne af udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab for de internationale aftaler, der er indgået af EKSF .....**

36

#### Kommissionen

2002/597/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 3. april 2002 om den statsstøtte som Italien påtænker at yde olivendyrkningsbedrifter på grundlag af artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999 (meddelt under nummer K(2002) 1188) .....**

37

2002/598/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 15. juli 2002 om godkendelse af vacciner mod kvægbrucellose i henhold til Rådets direktiv 64/432/EØF <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2002) 2592) .....**

45

### Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

2002/599/FUSP:

- ★ **Rådets fælles holdning af 22. juli 2002 om supplerung af fælles holdning 96/741/FUSP vedrørende undtagelser fra embargoen mod Irak .....**

47

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1318/2002**  
**af 22. juli 2002**  
**om visse restriktive foranstaltninger over for Liberia**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2001/357/FUSP <sup>(1)</sup>, som ændret og forlænget ved Rådets fælles holdning 2002/457/FUSP <sup>(2)</sup>,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved resolution 1408 (2002) af 6. maj 2002 besluttede De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i medfør af kapitel VII i De Forenede Nationers pagt at forlænge og ændre de restriktive foranstaltninger, der blev indført over for Liberias regering ved Sikkerhedsrådets resolution 1343 (2001) af 7. marts 2001 på grund af Liberias støtte til væbnede oprørsgrupper i regionen.
- (2) Nogle af disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde, og det er derfor bl.a. for at undgå konkurrencefordrejning nødvendigt at vedtage fællesskabsbestemmelser for at gennemføre Sikkerhedsrådets beslutninger på Fællesskabets område. Ved Fællesskabets område forstås i denne forordning de områder i medlemsstaterne, på hvilke traktaten finder anvendelse, på de i nævnte traktat fastsatte betingelser.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Uden at dette berører medlemsstaternes myndighedsudøvelse, er det forbudt at yde Liberia teknisk uddannelse eller bistand med relation til levering, fremstilling, vedligeholdelse eller anvendelse af våben og enhver form for materiel med tilknytning hertil, herunder skydevåben og ammunition, militærkøretøjer og militærudstyr, paramilitært udstyr og reserve-dele til ovennævnte.

2. Forbuddet i stk. 1 gælder ikke i tilfælde, hvor det udvalg, der er nedsat ved punkt 14 i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 1343 (2001), på forhånd har givet dispensation.

<sup>(1)</sup> EFT L 126 af 8.5.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 155 af 14.6.2002, s. 62.

Sådanne dispensationer skal gives via de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, jf. bilag I til denne forordning.

*Artikel 2*

Direkte og indirekte import fra Liberia til Fællesskabet af alle uslebne diamanter, som defineret i bilag II til denne forordning, er forbudt, uanset om de har oprindelse i landet.

*Artikel 3*

Kommissionen bemyndiges til at

- ændre bilag I på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne
- ændre bilag II for at bringe det i overensstemmelse med eventuelle ændringer af den kombinerede nomenklatur.

*Artikel 4*

Med forbehold af medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til De Forenede Nationers pagt, opretholder Kommissionen den nødvendige kontakt med det udvalg, der er nedsat ved punkt 14 i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 1343 (2001), med henblik på en effektiv gennemførelse af denne forordning.

*Artikel 5*

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, som de råder over, i forbindelse med denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.

*Artikel 6*

Denne forordning finder anvendelse, uanset om der foreligger rettigheder eller er pålagt forpligtelser ved internationale aftaler, der er undertegnet ved kontrakter, der er indgået, eller ved licenser eller tilladelser, der er meddelt inden denne forordnings ikrafttræden.

*Artikel 7*

1. Hver medlemsstat fastsætter, hvilke sanktioner der skal pålægges i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning. Indtil der om nødvendigt vedtages lovgivning på dette område, anvendes i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning de sanktioner, som medlemsstaterne har fastsat til gennemførelse af artikel 6 i forordning (EF) nr. 1146/2001 af 11. juni 2001 om visse restriktive foranstaltninger over for Liberia <sup>(1)</sup>.

2. Hver medlemsstat har ansvaret for at retsforfølge alle fysiske og juridiske personer og alle enheder eller organer, der henhører under deres jurisdiktion, hvis de overtræder et af forbuddene i denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*Artikel 8*

Denne forordning finder anvendelse

- på Fællesskabets område, herunder dets luftrum
- om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion
- på enhver person andetsteds, som er statsborger i en medlemsstat, og
- på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning udløber den 8. maj 2003.

*På Rådets vegne*

P. S. MØLLER

*Formand*

---

<sup>(1)</sup> EFT L 156 af 13.6.2001, s. 1. Forordning (EF) nr. 1146/2001 udløb den 8. maj 2002.

## BILAG I

## Liste over de kompetente myndigheder, jf. artikel 1, stk. 2

## BELGIEN

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement  
Egmont 1  
Rue des Petits Carmes 19  
B-1000 Bruxelles

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων  
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Κορνάρου 1,  
GR-105 63 Αθήνα  
τηλ (30) 10 328 64 01-3  
Φαξ (30) 10 328 64 04

Direction des relations économiques et bilatérales extérieures

- a) Service Afrique du Sud du Sahara (B.22)  
Tlf.: (32-2) 501 85 77
- b) Coordination de la politique commerciale (B.40)  
Tlf.: (32-2) 501 83 20
- c) Service transports (B.42)  
Tlf.: (32-2) 501 37 62  
Fax: (32-2) 501 88 27

Ministère des affaires économiques  
ARE 4 o division, service des licences  
Avenue du Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Tlf.: (32-2) 206 58 16/27  
Fax: (32-2) 230 83 22

## SPANIEN

Ministerio de Economía  
Dirección General de Comercio Inversiones  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tlf.: (34) 913 49 38 60  
Fax: (34) 914 57 28 63

## DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tlf.: (45) 35 46 60 00  
Fax: (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tlf.: (45) 33 92 00 00  
Fax: (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tlf.: (45) 33 92 33 40  
Fax: (45) 33 93 35 10

## FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tlf.: (33) 1 44 74 48 93  
Fax: (33) 1 44 74 48 97

Ministère des affaires étrangères  
Direction des Nations unies et des organisations internationales  
Tlf.: (33) 1 43 17 59 68  
Fax: (33) 1 43 17 46 91

## IRLAND

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Licensing Unit  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Ireland  
Tlf.: (353) 1 631 2121  
Fax: (353) 1 631 2562

## TYSKLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tlf.: (49) 6196 908-0  
Fax: (49) 6196 908-800

## GRÆKENLAND

Ministry of National Economy  
General Secretariat for International Economic Relations  
General Directorate for Policy Planning and Management  
1 Kornarou str.  
GR-105 63 Athens  
Tlf.: (30) 10 328 64 01-3  
Fax: (30) 10 328 64 04

## ITALIEN

Ministero degli Affari esteri  
D.G.A.E.-Uff. X  
Roma  
Tlf.: (39) 06 36 91 37 50  
Fax: (39) 06 36 91 37 52

Ministero del Commercio estero  
Gabinetto  
Roma  
Tlf.: (39) 06 59 93 23 10  
Fax: (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti  
Gabinetto  
Roma  
Tlf.: (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94  
Fax: (39) 06 44 26 71 14

## LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des Licences  
21, rue Philippe II  
L-2340 Luxembourg  
Tlf.: (352) 478 23 70  
Fax: (352) 46 61 38

## NEDERLANDENE

Ministerie van Buitenlandse Zaken  
Directie Verenigde Naties  
Afdeling Politieke Zaken  
2594 AC Den Haag  
Nederland  
Tlf.: (31) 70 348 42 06  
Fax: (31) 70 348 67 49

## ØSTRIG

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abteilung C/2/2  
Landstraßer Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Tlf.: (43-1) 711 00  
Fax: (43-1) 711 00-8386

## PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo do Rilvas  
P-1350-179 Lisboa  
Tlf.: (351) 21 394 60 72  
Fax: (351) 21 394 60 73

## FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PB 176  
FIN-00161 Helsingfors  
Tlf.: (358) 9 16 05 59 00  
Fax: (358) 9 16 05 57 07

## SVERIGE

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättsssekretariatet för EU-frågor  
Fredsgatan 6  
S-103 39 Stockholm  
Tlf.: (46) 8 405 10 00  
Fax: (46) 8 723 11 76

## DET FORENEDE KONGERIGE

Foreign and Commonwealth Office  
Sanctions Unit  
United Nations Department  
King Charles Street  
London SW1A 2AH  
United Kingdom  
Tlf.: (44) 207 72 70 36 39  
Fax: (44) 207 72 70 14 73

Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
Kingsgate House  
66-74 Victoria Street  
London SW1E 6SW  
United Kingdom  
Tlf.: (44) 171 215 6740  
Fax: (44) 171 222 0612

## BILAG II

## Uslebne diamanter, jf. artikel 2

| KN-kode       | Varebeskrivelse                                                                              |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 7102 10 00 | Usorterede diamanter, ubearbejdede og ikke monterede eller indfattede                        |
| 7102 21 00    | Diamanter til industriel anvendelse, ubearbejdede eller kun savet, kløvet eller groft slebet |
| 7102 31 00    | Diamanter til anden anvendelse, ubearbejdede eller kun savet, kløvet eller groft slebet      |
| 7105 10 00    | Støv og pulver af diamanter                                                                  |

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1319/2002****af 22. juli 2002****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 22. juli 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-  
prisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

| KN-kode                            | Tredjelandskode <sup>(1)</sup> | Fast<br>importværdi |
|------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| 0702 00 00                         | 052                            | 85,0                |
|                                    | 999                            | 85,0                |
| 0707 00 05                         | 052                            | 92,6                |
|                                    | 999                            | 92,6                |
| 0709 90 70                         | 052                            | 73,1                |
|                                    | 999                            | 73,1                |
| 0805 50 10                         | 388                            | 52,0                |
|                                    | 524                            | 71,0                |
|                                    | 528                            | 54,1                |
|                                    | 999                            | 59,0                |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388                            | 87,7                |
|                                    | 400                            | 106,1               |
|                                    | 404                            | 77,8                |
|                                    | 508                            | 82,2                |
|                                    | 512                            | 93,1                |
|                                    | 524                            | 59,9                |
|                                    | 528                            | 80,7                |
|                                    | 720                            | 170,6               |
|                                    | 804                            | 101,9               |
|                                    | 999                            | 95,6                |
|                                    | 052                            | 140,6               |
|                                    | 388                            | 87,0                |
| 0808 20 50                         | 512                            | 80,5                |
|                                    | 528                            | 87,5                |
|                                    | 804                            | 127,8               |
|                                    | 999                            | 104,7               |
| 0809 10 00                         | 052                            | 151,2               |
|                                    | 064                            | 144,5               |
|                                    | 999                            | 147,8               |
| 0809 20 95                         | 052                            | 355,1               |
|                                    | 400                            | 284,1               |
|                                    | 404                            | 245,1               |
|                                    | 616                            | 281,4               |
| 0809 30 10, 0809 30 90             | 999                            | 291,4               |
|                                    | 052                            | 126,4               |
|                                    | 999                            | 126,4               |
| 0809 40 05                         | 064                            | 73,3                |
|                                    | 624                            | 157,7               |
|                                    | 999                            | 115,5               |

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1320/2002

af 22. juli 2002

## om salg ved licitation af vinalkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 <sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 af 25. juli 2000 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 720/2002 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 86, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet ved destillation i henhold til artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999, og som interventionsorganerne ligger inde med.
- (2) Der bør gennemføres licitationer for eksport til de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, af vinalkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande, for at reducere EF-lagrene af vinalkohol og sikre kontinuiteten i forsyningerne til disse lande. Den EF-vinalkohol, der oplagres af medlemsstaterne, består af mængder, der er fremstillet ved destillation i henhold til artikel 35, 36 og 39 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1677/1999 <sup>(6)</sup>, og artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999.
- (3) Siden vedtagelsen af Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen <sup>(7)</sup> skal tilbudspriserne og sikkerhedsstillelserne anføres i euro, og betalingerne skal foretages i samme valuta.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

## Artikel 1

Ved seks licitationer med numrene 310/2002 EF til 315/2002 EF over alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande, sælges i alt 300 000 hl alkohol, der hidrører fra de i artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 og i artikel 27 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999 omhandlede destillationer, og som det franske, italienske og portugisiske interventionsorgan ligger inde med.

Hver af de nævnte licitationer vedrører 50 000 hl alkohol 100 % vol.

## Artikel 2

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet og importeres til et af de tredjelande, der er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den skal anvendes efter bestemmelserne i samme artikel.

## Artikel 3

Bilag I indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver beholder indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser. Det angives også, hvilken tjenestegren i Kommissionen der skal modtage buddene.

## Artikel 4

Salget gennemføres i overensstemmelse med artikel 87, 88, 89, 90, 91, 95, 96, 100, 101 og 102 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og artikel 2 i forordning (EF) nr. 2799/98.

## Artikel 5

Mindstebeløbet for bud til licitation nr. 310/2002 EF til 315/2002 EF er 12,5 EUR/hl alkohol 100 % vol.

## Artikel 6

1. Alkoholen skal være afhentet fra interventionsorganets lager senest den 15. februar 2003.
2. Den alkohol, der gives tilslag for i henhold til artikel 1, skal være eksporteret senest den 15. marts 2003.

<sup>(1)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45.

<sup>(4)</sup> EFT L 112 af 27.4.2002, s. 3.

<sup>(5)</sup> EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 199 af 30.7.1999, s. 8.

<sup>(7)</sup> EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

*Artikel 7*

Et bud tages kun i betragtning, hvis det omfatter de forpligtelser og dokumenter, der er nævnt i bilag II, og det skal også være i overensstemmelse med artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000.

*Artikel 8*

Bestemmelserne for udtagning af prøver er fastsat i artikel 91 og 98 i forordning (EF) nr. 1623/2000.

*Artikel 9*

De tjenestegrene under Kommissionen, der er omhandlet i artikel 91, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1623/2000, er anført i bilag III.

*Artikel 10*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

## LICITATION Nr. 310/2002 EF OVER ALKOHOL, DER KUN MÅ ANVENDES I BRÆNDSTOFSEKTOREN I TREDJELANDE

## I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

| Medlemsstat | Sted                     | Beholder nr. | Antal hl alkohol<br>(100 % vol.) | Forordning (EF)<br>nr. 1493/1999,<br>artikel | Alkoholtype |
|-------------|--------------------------|--------------|----------------------------------|----------------------------------------------|-------------|
| Frankrig    | Onivins-Port-La-Nouvelle | 11           | 22 400                           | 27                                           | Rå + 92 %   |
|             | Av. Adolphe-Turrel       | 9            | 22 580                           | 27                                           | Rå + 92 %   |
|             | BP 62                    | 14           | 5 020                            | 27                                           | Rå + 92 %   |
|             | F-11210 Port-La-Nouvelle |              |                                  |                                              |             |
|             | I alt                    |              | 50 000                           |                                              |             |

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 10 EUR/l, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

## II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den må kun anvendes i brændstofsektoren i tredjelande.

Bevis for alkoholens destination og anvendelse fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

## III. Indgivelse af bud

1. Bud afgives for 50 000 hl alkohol 100 % vol.

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene

— fremsendes pr. anbefalet brev til Europa-Kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— indleveres til receptionen i Europa-Kommissionens bygning Loi 130, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen: »Bud til licitation nr. 310/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande — Alkohol GD AGRI/D/4 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 20. august 2002, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og følgende oplysninger:

- a) en henvisning til licitation nr. 310/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande
- b) den tilbudte pris udtrykt i EUR/hl alkohol 100 % vol.
- c) samtlige forpligtelser, dokumenter og erklæringer som fastsat i artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og i bilag II til nærværende forordning.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. (33-5) 57 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33-5) 57 55 20 59).

Sikkerheden skal være på 200 000 EUR.

**LICITATION Nr. 311/2002 EF OVER ALKOHOL, DER KUN MÅ ANVENDES I BRÆNDSTOFSEKTOREN I TREDJELANDE**

**I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika**

| Medlemsstat | Sted                     | Beholder nr. | Antal hl alkohol<br>(100 % vol.) | Forordning (EF)<br>nr. 1493/1999,<br>artikel | Alkoholtype |
|-------------|--------------------------|--------------|----------------------------------|----------------------------------------------|-------------|
| Frankrig    | Onivins-Port-La-Nouvelle | 29           | 22 750                           | 27                                           | Rå + 92 %   |
|             | Av. Adolphe-Turrel       | 14           | 4 520                            | 27                                           | Rå + 92 %   |
|             | BP 62                    | 32           | 22 730                           | 27                                           | Rå + 92 %   |
|             | F-11210 Port-La-Nouvelle |              |                                  |                                              |             |
|             | I alt                    |              | 50 000                           |                                              |             |

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 10 EUR/l, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

**II. Alkoholens destination og anvendelse**

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den må kun anvendes i brændstofsektoren i tredjelande.

Bevis for alkoholens destination og anvendelse fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

**III. Indgivelse af bud**

1. Bud afgives for 50 000 hl alkohol 100 % vol.

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene

— fremsendes pr. anbefalet brev til Europa-Kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— indleveres til receptionen i Europa-Kommissionens bygning Loi 130, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen: »Bud til licitation nr. 311/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande — Alkohol GD AGRI/D/4 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 20. august 2002, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og følgende oplysninger:

a) en henvisning til licitation nr. 311/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande

b) den tilbudte pris udtrykt i EUR/hl alkohol 100 % vol.

c) samtlige forpligtelser, dokumenter og erklæringer som fastsat i artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og i bilag II til nærværende forordning.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. (33-5) 57 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33-5) 57 55 20 59).

Sikkerheden skal være på 200 000 EUR.

**LICITATION Nr. 312/2002 EF OVER ALKOHOL, DER KUN MÅ ANVENDES I BRÆNDSTOFSEKTOREN I TREDJELANDE**

**I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika**

| Medlemsstat | Sted                                      | Beholder nr. | Antal hl alkohol<br>(100 % vol.) | Forordning (EØF) nr.<br>822/87 og (EF)<br>nr. 1493/1999,<br>artikel | Alkoholtype     |
|-------------|-------------------------------------------|--------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Italien     | D.C.A. — Aprutina (AP)                    |              | 1 200,88                         | 35 + 36                                                             | God mag/neutral |
|             |                                           |              | 138,02                           | 35                                                                  | Rå              |
|             | Vinalcoli Salento Novoli (LE)             |              | 474,03                           | 35                                                                  | Rå              |
|             | Aniello Esposito — Pomigliano d'Arco (NA) |              | 217,45                           | 36                                                                  | Neutral         |
|             |                                           |              | 26,70                            | 36 + 39                                                             | Rå              |
|             | Distilleria del Sud-Rutigliano (BA)       |              | 7 516,02                         | 35 + 39                                                             | Neutral         |
|             | Balice — Valenzano (BA)                   |              | 8 027                            | 35 + 27                                                             | Rå              |
|             | Cavaro — Faenza (RA)                      |              | 14 560                           | 35 + 27                                                             | Rå              |
|             | Distercoop — Faenza (RA)                  |              | 5 019                            | 35 + 27                                                             | Rå              |
|             | Deta — Barberino Val d'Elsa (FI)          |              | 1 280                            | 27                                                                  | Rå              |
|             | Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)      |              | 11 540,90                        | 27                                                                  | Rå              |
|             | I alt                                     |              | 50 000                           |                                                                     |                 |

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 10 EUR/l, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

**II. Alkoholens destination og anvendelse**

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den må kun anvendes i brændstofsektoren i tredjelande.

Bevis for alkoholens destination og anvendelse fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

**III. Indgivelse af bud**

1. Bud afgives for 50 000 hl alkohol 100 % vol.

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene

— fremsendes pr. anbefalet brev til Europa-Kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— indleveres til receptionen i Europa-Kommissionens bygning Loi 130, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen: »Bud til licitation nr. 312/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande — Alkohol GD AGRI/D/4 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 20. august 2002, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og følgende oplysninger:

- a) en henvisning til licitation nr. 312/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande
- b) den tilbudte pris udtrykt i EUR/hl alkohol 100 % vol.
- c) samtlige forpligtelser, dokumenter og erklæringer som fastsat i artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og i bilag II til nærværende forordning.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— AGEA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. (39-06) 494 99 91; telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31; fax (39-06) 445 39 40/445 46 93).

Sikkerheden skal være på 200 000 EUR.

**LICITATION Nr. 313/2002 EF OVER ALKOHOL, DER KUN MÅ ANVENDES I BRÆNDSTOFSEKTOREN I TREDJELANDE**

**I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika**

| Medlemsstat | Sted                                 | Beholder nr. | Antal hl alkohol<br>(100 % vol.) | Forordning (EØF) nr.<br>822/87 og (EF)<br>nr. 1493/1999,<br>artikel | Alkoholtype |
|-------------|--------------------------------------|--------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------|
| Italien     | Bonollo — Paduni-Anagni (FR)         |              | 16 320                           | 35                                                                  | Rå          |
|             | De Luca — Novoli (LE)                |              | 7 705,84                         | 35 + 27                                                             | Rå          |
|             | D'Auria — Ortona (CH)                |              | 6 720                            | 35 + 36 + 27                                                        | Rå          |
|             | Villapana — Faenza (RA)              |              | 8 320                            | 35                                                                  | Rå          |
|             | F.lli Cipriani — Chizzola d'Ala (TN) |              | 4 591,40                         | 35 + 27                                                             | Rå          |
|             | Cavero — Faenza (RA)                 |              | 6 342,76                         | 27                                                                  | Rå          |
|             | I alt                                |              | 50 000                           |                                                                     |             |

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 10 EUR/l, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

**II. Alkoholens destination og anvendelse**

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den må kun anvendes i brændstofsektoren i tredjelande.

Bevis for alkoholens destination og anvendelse fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

**III. Indgivelse af bud**

- Bud afgives for 50 000 hl alkohol 100 % vol.

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

- Buddene

— fremsendes pr. anbefalet brev til Europa-Kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— indleveres til receptionen i Europa-Kommissionens bygning Loi 130, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

- Buddene skal være indeholdt i en forsegleet kuvert, der er forsynet med angivelsen: »Bud til licitation nr. 313/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande — Alkohol GD AGRI/D/4 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 20. august 2002, kl. 12.00 (belgisk tid).

- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og følgende oplysninger:

- en henvisning til licitation nr. 313/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande
- den tilbudte pris udtrykt i EUR/hl alkohol 100 % vol.
- samtlige forpligtelser, dokumenter og erklæringer som fastsat i artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og i bilag II til nærværende forordning.

- Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— AGEA, via Palestro 81, I-00185 Rom (tlf. (39-06) 494 99 91; telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31; fax (39-06) 445 39 40/445 46 93).

Sikkerheden skal være på 200 000 EUR.

**LICITATION Nr. 314/2002 EF OVER ALKOHOL, DER KUN MÅ ANVENDES I BRÆNDSTOFSEKTOREN I TREDJELANDE**

**I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika**

| Medlemsstat | Sted      | Beholder nr. | Antal hl alkohol<br>(100 % vol.) | Forordning (EØF) nr.<br>822/87 og (EF) nr.<br>1493/1999, artikel | Alkoholtype |
|-------------|-----------|--------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|
| PORTUGAL    | Mealhada  | M1           | 5 634,77                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | M2           | 5 438,55                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | M3           | 9 270,02                         | 30                                                               | Rå          |
|             | Bombarral | Inox 147     | 22 425,69                        | 27                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 147     | 2,60                             | 35                                                               | Rå          |
|             | Carregado | Inox 3       | 2 372,04                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 324          | 1 824,71                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 364/365      | 1 692,95                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 1       | 72,15                            | 35                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 1       | 1 266,52                         | 27                                                               | Rå          |
|             | I alt     |              | 50 000                           |                                                                  |             |

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 10 EUR/l, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

**II. Alkoholens destination og anvendelse**

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den må kun anvendes i brændstofsektoren i tredjelande.

Bevis for alkoholens destination og anvendelse fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

**III. Indgivelse af bud**

1. Bud afgives for 50 000 hl alkohol 100 % vol.

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene

— fremsendes pr. anbefalet brev til Europa-Kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller

— indleveres til receptionen i Europa-Kommissionens bygning Loi 130, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglede kuvert, der er forsynet med angivelsen: »Bud til licitation nr. 314/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande — Alkohol GD AGRI/D/4 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 20. august 2002, kl. 12.00 (belgisk tid).

5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og følgende oplysninger:

a) en henvisning til licitation nr. 314/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande

b) den tilbudte pris udtrykt i EUR/hl alkohol 100 % vol.

c) samtlige forpligtelser, dokumenter og erklæringer som fastsat i artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og i bilag II til nærværende forordning.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— IVV-R. Mouzinho da Silveira, 5-P-1250-165 Lisboa (tlf. (351) 21 356 33 21; telex 18508 IVV P; fax (351) 21 352 08 76).

Sikkerheden skal være på 200 000 EUR.

**LICITATION Nr. 315/2002 EF OVER ALKOHOL, DER KUN MÅ ANVENDES I BRÆNDSTOFSEKTOREN I TREDJELANDE**

**I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika**

| Medlemsstat | Sted      | Beholder nr. | Antal hl alkohol<br>(100 % vol.) | Forordning (EØF) nr.<br>822/87 og (EF) nr.<br>1493/1999, artikel | Alkoholtype |
|-------------|-----------|--------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|
| PORTUGAL    | Carregado | Inox 4       | 15,58                            | 35                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 4       | 4 219,01                         | 27                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 5       | 5 857,94                         | 35                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 5       | 3 596,29                         | 27                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 6       | 1 357,49                         | 35                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 6       | 8 152,92                         | 27                                                               | Rå          |
|             |           | 243          | 681,09                           | 27                                                               | Rå          |
|             |           | 282/283      | 1 799,64                         | 27                                                               | Rå          |
|             |           | Inox 7       | 9 416,35                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 320          | 293,13                           | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 350          | 1 835,21                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 351          | 1 851,97                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 349/356      | 1 809,48                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 325/328      | 1 810,57                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 326/327      | 1 849,68                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 352/355      | 1 809,42                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 322/329      | 1 850,26                         | 30                                                               | Rå          |
|             |           | 290/304      | 1 793,97                         | 30                                                               | Rå          |
|             | I alt     |              | 50 000                           |                                                                  |             |

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 10 EUR/l, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

**II. Alkoholens destination og anvendelse**

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den må kun anvendes i brændstofsektoren i tredjelande.

Bevis for alkoholens destination og anvendelse fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

**III. Indgivelse af bud**

1. Bud afgives for 50 000 hl alkohol 100 % vol.

Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.

2. Buddene

- fremsendes pr. anbefalet brev til Europa-Kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller
- indleveres til receptionen i Europa-Kommissionens bygning Loi 130, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.

3. Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen: »Bud til licitation nr. 315/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande — Alkohol GD AGRI/D/4 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.

4. Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 20. august 2002, kl. 12.00 (belgisk tid).
  5. Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og følgende oplysninger:
    - a) en henvisning til licitation nr. 315/2002 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande
    - b) den tilbudte pris udtrykt i EUR/hl alkohol 100 % vol.
    - c) samtlige forpligtelser, dokumenter og erklæringer som fastsat i artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og i bilag II til nærværende forordning.
  6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:  
— IVV-R. Mouzinho da Silveira, 5-P-1250-165 Lisboa (tlf. (351) 21 356 33 21; telex 18508 IVV P; fax (351) 21 352 08 76).  
Sikkerheden skal være på 200 000 EUR.
-

---

*BILAG II*

Liste over de forpligtelser og dokumenter, som den bydende skal fremlægge sammen med budet:

- 1) Bevis for, at der er stillet deltagelsessikkerhed over for hvert interventionsorgan.
- 2) Angivelse af alkoholens endelige bestemmelsessted og tilsagn fra den bydende om, at han vil overholde denne betingelse.
- 3) Bevis for, at den bydende, efter at denne forordning er trådt i kraft, har indgået bindende forpligtelser med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et tredjeland, der er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000. Den erhvervsdrivende skal forpligte sig til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at eksportere den med henblik på anvendelse i brændstofsektoren.
- 4) Budet skal endvidere indeholde den bydendes navn og adresse, en henvisning til licitationsbekendtgørelsen og den tilbudte pris i EUR/hl alkohol 100 % vol.
- 5) Tilsagn fra den bydende om, at han vil overholde alle bestemmelser vedrørende licitationen.
- 6) En erklæring fra den bydende om, at han afstår fra enhver reklamation over kvaliteten af det produkt, han eventuelt tildeles, og over dets karakteristika, og at han accepterer at underkaste sig enhver kontrol vedrørende alkoholens bestemmelsessted og anvendelse, og at han påtager sig bevisbyrden for, at alkoholen anvendes på de i licitationsbekendtgørelsen fastsatte betingelser.

---

*BILAG III*

Følgende kaldenumre i Bruxelles er de eneste, der kan anvendes:

GD AGRI/D/4 (Chiappone/Romano):

— e-post                      agri-d4@cec.eu.int

— fax                         (32-2) 295 92 52.

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1321/2002

af 22. juli 2002

## om ændring af forordning (EØF) nr. 1538/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 af 26. juni 1990 om handelsnormer for fjerkrækød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 7 og 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1538/91 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1072/2000 <sup>(4)</sup>, fastsættes der gennemførelsesbestemmelser til handelsnormerne for fjerkrækød.
- (2) Der bør indføres en definition af »unghane«, og der bør indsættes kriterier i forbindelse hermed i bilag IV til forordning (EØF) nr. 1538/91.
- (3) Hvis kødet fra ænder og græs, der holdes til fremstilling af »foie gras«, mærkes som kød fra fritgående ænder og gæs/frilandsænder og -gæs, bør det i mærkningen også oplyses, at dyrene holdes til fremstilling af »foie gras«, så forbrugerne får fuldstændige oplysninger om produktet.
- (4) For at lette medlemsstaternes kontrol på slagterier, bedrifter, foderstofvirksomheder og rugerier bør registreringsbestemmelserne tilpasses.
- (5) Ifølge artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1538/91 skal produktbetegnelser og andre udtryk ved salg til den endelige forbruger være affattet på et eller flere sprog, som er letforståeligt for køberne i den medlemsstat, hvor salget finder sted. Denne bestemmelse bør udgå, fordi artikel 16 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsenteringsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler <sup>(5)</sup>, ændret ved Kommissionens direktiv 2001/101/EF <sup>(6)</sup>, finder anvendelse.
- (6) Ved luftkøling af fjerkrækroppe har erfaringen vist, at kroppenes vandoptagelse er minimal. Derfor kan kontrolhyppigheden på slagterierne nedsættes, hvis der

foreligger tilstrækkeligt bevis for, at kontrolresultaterne har været i overensstemmelse med kravene for en bestemt periode. Erfaringen har også vist, at kravet om regelmæssig kontrol af vandoptagelsen kan ophæves for luftkølede kalkuner.

- (7) Af åbenheds- og klarhedshensyn bør reglerne om modanalyser, der er nævnt i artikel 14a, stk. 6 og 10, i forordning (EØF) nr. 1538/91, revideres, og modanalyserne bør kun udføres på nationale referencelaboratorier.
- (8) Af klarhedshensyn bør der i bilag IV til forordning (EØF) nr. 1538/91 anvendes de samme udtryk som i forordningens artikel 10. Da der i nogle medlemsstater er et marked for skrabehaner og -kapuner, bør de indsættes i bilag IV, litra b), og der bør fastsættes samme maksimale belægningsgrad som for kyllinger, der opdrættes i samme produktionssystem. Endvidere bør der fastsættes en minimumsslagtealder for haner og kapuner. For perlehøns, der holdes på friland, bør der fastsættes samme maksimale indendørsbelægningsgrad som for kyllinger, da den maksimale udendørsbelægningsgrad også er den samme. Der bør fastsættes en minimumsslagtealder for han- og hunkalkuner, der holdes på friland, og som skal opskæres. Til denne produktionsform kræves en kortere opfedningsperiode end til produktion af kalkuner til stegning. Derfor bør minimumsslagtealderen også være lavere end for kalkuner til stegning.
- (9) Bestemmelserne om stikprøvestørrelse for forskellige kyllingeudskæringer i punkt 2 i bilag VIa til forordning (EØF) nr. 1538/91 bør afklares.
- (10) Det danske, det irske, det nederlandske, det østrigske og det portugisiske referencelaboratorium har ændret navn og adresse.
- (11) Der bør derfor foretages ændringer i forordning (EØF) nr. 1538/91.
- (12) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

<sup>(1)</sup> EFT L 173 af 6.7.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 157 af 30.5.1998, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT L 143 af 7.6.1991, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 119 af 20.5.2000, s. 21.

<sup>(5)</sup> EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29.

<sup>(6)</sup> EFT L 310 af 28.11.2001, s. 19.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1538/91 foretages følgende ændringer:

1) I Artikel 1 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1, litra a), indsættes som femte led:

»— »unghane«: handyr af æglægningsrace med hård brystbensspids (ikke fuldstændigt forbenet), hvis slagtealder er mindst 90 dage.«

b) I stk. 2, sidste afsnit, ændres henvisningen til »direktiv 79/112/EØF« til »direktiv 2000/13/EF«.

2) I artikel 9, stk. 1, ændres henvisningen til »direktiv 79/112/EØF« til »direktiv 2000/13/EF«.

3) I artikel 10, stk. 1, foretages følgende ændringer:

a) I første afsnit ændres henvisningen til »direktiv 79/112/EØF« til »direktiv 2000/13/EF«.

b) Følgende afsnit indsættes:

»Hvis kød fra ænder og gæs, der holdes til fremstilling af »foie gras«, mærkes som kød fra fritgående ænder og gæs eller frilandsænder og -gæs (litra c), d) og e)), skal udtrykket »til fremstilling af »foie gras« også anføres i mærkningen.«

4) I Artikel 11 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1 indsættes som tredje og fjerde led:

»— over antallet af dyr, der er leveret og forarbejdet, og deres samlede levende vægt eller slagtede vægt

— over salgsoplysninger, herunder købernes navn og adresse, og opbevarer den i mindst seks måneder efter afsendelsen.«

b) Stk. 2 affattes således:

»2. De nævnte producenter skal derefter kontrolleres regelmæssigt. De skal i mindst seks måneder efter afsendelsen opbevare fortegnelser over antallet af dyr for hvert produktionssystem med angivelse af antallet af solgte dyr og købernes navn og adresse, de leverede mængder foder og foderstofleverandøren.

Derudover skal producenter med produktion af fritgående fjerkræ/frilandsfjerkræ også føre en fortegnelse over, hvornår dyrene første gang fik adgang til det fri.«

c) Følgende indsættes som stk. 2a og 2b:

»2a. Foderstofvirksomheder og -leverandører opbevarer fortegnelser, der viser, at sammensætningen af det foder, der er leveret til producenter som nævnt i artikel 10, stk. 1, litra a), svarer til de angivne fodringsoplysninger, i mindst seks måneder, efter at det er afsendt.

2b. Rugerier opbevarer fortegnelser over dyr af racer, der er anerkendt som langsomtvoksende, og som er leveret til producenter som nævnt i artikel 10, stk. 1, litra d) og e), i mindst seks måneder, efter at de er afsendt.«

d) Stk. 3, andet led, affattes således:

»— på foderstofvirksomheder og hos foderstofleverandører: mindst én gang om året.«

5) Artikel 14 udgår.

6) I artikel 14a foretages følgende ændringer:

a) Følgende indsættes som stk. 5a:

»5a. Hvis resultaterne af den kontrol, der er nævnt i stk. 3 og 4, i forbindelse med luftkøling viser, at kriterierne i bilag V til VII er overholdt i seks måneder, kan hyppigheden af den kontrol, der er nævnt i stk. 3, nedsættes til en gang om måneden. Ved enhver overtrædelse af kriterierne i disse bilag genindføres kontrollen som nævnt i stk. 3.«

b) Stk. 6 affattes således:

»6. Overskrider resultatet af den kontrol, som er nævnt i stk. 4, de tilladte grænser, anses den pågældende batch for ikke at være i overensstemmelse med denne forordning I så fald kan det pågældende slagteri dog anmode om, at der på medlemsstatens referencelaboratorium foretages en modanalyse efter en metode, som vælges af medlemsstatens myndighed. Omkostningerne ved modanalysen afholdes af den, der råder over batchen.«

c) Stk. 10 affattes således:

»10. Overskrider resultatet af den kontrol, der er nævnt i stk. 8, de tilladte grænser, kan den, der råder over batchen, anmode om, at der på et af referencelaboratorierne i bilag VIII foretages en modanalyse efter den samme metode som den oprindelige test. Omkostningerne ved modanalysen afholdes af den, der råder over batchen. Referencelaboratoriernes opgaver og beføjelser er anført i bilag IX.«

7) I artikel 14b, stk. 2, foretages følgende ændringer:

a) Første led affattes således:

»— der foretages regelmæssig kontrol af vandoptagelsen i henhold til artikel 14a, stk. 3, også i kyllinge- og kalkunkroppe til fremstilling af ferske, frosne eller dybfrosne udskæringer som nævnt i stk. 1. Denne kontrol foretages mindst én gang i løbet af hver arbejdsperiode på otte timer. Ved luftkøling af kalkunkroppe er det dog ikke nødvendigt regelmæssigt at kontrollere vandoptagelsen. De grænseværdier, der er fastsat i bilag VII, punkt 9, gælder også for kalkunkroppe.«

b) Som sidste afsnit indsættes:

»Hvis resultaterne af den kontrol, der er nævnt i første led og i stk. 3, i forbindelse med luftkøling af kyllinger viser, at kriterierne i bilag V til VII er overholdt i seks måneder, kan hyppigheden af den kontrol, der er nævnt i første led, nedsættes til en gang om måneden. Ved enhver overtrædelse af kriterierne i bilag V til VII genindføres kontrollen som nævnt i første led.«

8) Artikel 14b, stk. 3, andet afsnit, affattes således:

»Når kriterierne i bilag VIa er blevet overholdt i et helt år på en bestemt opskæringsvirksomhed, nedsættes kontrollhyp-

pigheden til en gang hver sjette måned. Ved enhver overtrædelse af kriterierne genindføres kontrollen som nævnt i første afsnit.«

9) Bilag I, IV, VIa og VIII ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

I bilag I, IV, VIa og VIII til forordning (EØF) nr. 1538/91 foretages følgende ændringer:

1) I bilag I foretages følgende ændringer:

I tabellen indsættes som række 5:

|     |               |              |               |              |                |                |                  |              |               |                |              |
|-----|---------------|--------------|---------------|--------------|----------------|----------------|------------------|--------------|---------------|----------------|--------------|
| »5. | Young<br>cock | Jeune<br>coq | Jung-<br>hahn | Ung-<br>hane | Gallo<br>joven | Πετει-<br>νάρι | Giovane<br>gallo | Jonge<br>han | Galo<br>jovem | Nuori<br>kukko | Ung<br>tupp» |
|-----|---------------|--------------|---------------|--------------|----------------|----------------|------------------|--------------|---------------|----------------|--------------|

2) I bilag IV foretages følgende ændringer:

a) Overskriften i litra a) affattes således:

»a) Fodret med ... % ...«.

b) I litra b) »Ekstensivt staldopdræt (skrabe...)«

- affattes første led under belægningsgrad således:
  - »— kyllinger, unghaner og kapuner: 15 dyr, dog højst 25 kg levende vægt«
- indsættes følgende led under slagtealder:
  - »— unghaner: 90 dage eller derover
  - kapuner: 140 dage eller derover«.

c) I litra d) »Frilands«:

- affattes femte led under belægningsgrad således:
  - »— perlehøns: 13 dyr, dog højst 25 kg levende vægt«
- affattes ottende led under minimumsslagtealder således:
  - »— kalkuner og gæs, der afsættes hele til stegning: 140 dage
  - hunkalkuner til opskæring: 98 dage
  - hankalkuner til opskæring: 126 dage.«

3) I bilag VIa affattes punkt 2, første afsnit, således:

»Definitionerne i artikel 1, stk. 2, gælder for de fjerkræudskæringer, som er nævnt i artikel 14b. Stikprøverne skal mindst være af følgende størrelse:

- kyllingebryst: halvdelen af brystet
- kyllingebrystfilet: halvdelen af det udbenede bryst uden skind
- kalkunbryst, kalkunbrystfilet og udbenet kød fra hele lår: portioner på ca. 100 g
- andre udskæringer: som defineret i artikel 1, stk. 2.«

4) I bilag VIII foretages følgende ændringer:

a) Det danske referencelaboratorium ændres til:

»Fødevaredirektoratets Laboratorium  
Afdeling for Levnedsmiddelkemi  
Fødevareregion Ringsted  
Søndervang 4  
DK-4100 Ringsted«.

b) Det irske referencelaboratorium ændres til:

»National Food Centre  
Teagasc  
Dunsinea  
Castleknoock  
Dublin 15  
Irland«.

c) Det nederlandske referencelaboratorium ændres til:

»TNO Voeding  
Utrechtseweg 48  
3704 HE Zeist  
Postbus 360  
3700 AJ Zeist  
Nederlandene«

d) Det østrigske referencelaboratorium ændres til:

»Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH und  
Bundesamt für Ernährungssicherheit (Abt. Analytik II)  
Spargelfeldstrasse 191  
A-1220 Wien«.

e) Det portugisiske referencelaboratorium ændres til:

»Direcção Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar  
Laboratório Central de Qualidade Alimentar  
Av. Conde de Valbom, 98  
P-1050-070 Lisboa«.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1322/2002****af 22. juli 2002****om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 11,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris <sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, og artikel 13, stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Europa-Kommissionen og Ungarn indgik for nylig en handelsaftale om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og fuldstændig liberalisering af samhandelen med andre landbrugsprodukter. En af de aftalte indrømmelser består i,

at eksportrestitutioner for korn afskaffes. Afskaffelsen af restitutioner vedrører alle produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92, undtagen visse forarbejdede produkter, der allerede er omfattet af indrømmelser i forbindelse med andre handelsaftaler.

(2) De ungarske myndigheder har forpligtet sig til at sørge for, at kun EF-produkter, der er omfattet af disse handelsaftaler og ikke er ydet restitutioner for, kan indføres til Ungarn. Med henblik herpå bør det fastsættes, at de bestemmelser, der er fastsat i artikel 7a i Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1006/2002 <sup>(6)</sup>, og som vedrører udførsler til Polen, Estland, Letland og Litauen, også skal gælde for udførsler til Ungarn.

(3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag IV til forordning (EF) nr. 1162/95 affattes således:

## »BILAG IV

**Produkter, for hvilke eksportrestitutionerne er afskaffet — artikel 7a i forordning (EF) nr. 1162/95**

| Tredjeland | Berørte produkter<br>(KN-koder)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estland    | Alle produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92, samt risstivelse henhørende under KN-kode 1108 19 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ungarn     | 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 90, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 20 10, 1102 20 90, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 19 10, 1103 19 30, 1103 19 40, 1103 20 20, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 19 50, 1104 19 69, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 23 10, 1104 29 01, 1104 29 03, 1104 29 05, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1104 30 90, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00 |
| Letland    | 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.<sup>(4)</sup> EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.<sup>(5)</sup> EFT L 117 af 24.5.1995, s. 2.<sup>(6)</sup> EFT L 153 af 13.6.2002, s. 5.

| Tredjeland | Berørte produkter<br>(KN-koder)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Litauen    | 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 40, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99 og 1107 20 00 |
| Polen      | 1001 90, 1101, 1102 og ex 2302, undtagen produkter henhørende under KN-kode 2302 50*                                                                                                                                                                                                                                                                         |

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1323/2002

af 22. juli 2002

om fravigelse af forordning (EF) nr. 800/1999 for så vidt angår udførsel af kornprodukter til tredje-  
lande undtagen Ungarn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 af 15. april 1999 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1253/2002<sup>(4)</sup>, er det fastsat, at retten til restitution opstår ved indførslen til et bestemt tredjeland, når der anvendes en differentieret restitutionssats for det pågældende tredjeland. Artikel 14 til 16 i nævnte forordning indeholder betingelserne for udbetaling af restitution i tilfælde af differentieret restitution, bl.a. hvilke dokumenter der skal fremlægges som bevis for ankomst til varernes destination.

(2) Hvis eksportrestitutionen er differentieret, er det i artikel 18, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 800/1999 fastsat, at den del af restitutionen, der bl.a. beregnes på grundlag af den laveste restitutionssats, udbetales på eksportørens anmodning, når der er ført bevis for, at produktet har forladt Fællesskabets toldområde.

(3) Europa-Kommissionen og Ungarn indgik for nylig en handelsaftale om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og fuldstændig liberalisering af samhandelen med andre landbrugsprodukter. I kornsektoren består en af de aftalte indrømmelser i, at eksportrestitutionerne afskaffes for de fleste produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1766/92.

(4) De ungarske myndigheder har forpligtet sig til kun at indrømme præferencetold for kornprodukter, der indføres til Ungarn, hvis varen er ledsaget af beviser for,

at der ikke er udbetalt eksportrestitution for den. Hvis sådanne beviser ikke foreligger, gælder den fulde importtold. Da den fulde told er højere end det restitutionsbeløb, der for tiden ydes for udførsel til andre tredje-lande, består der ikke risiko for fordrejning af handelen.

(5) Der bør derfor tages hensyn til disse forhold ved anvendelsen af ovennævnte bestemmelser i forordning (EF) nr. 800/1999 for ikke at vælte unødvendige finansielle byrder over på eksportørerne i deres handel med tredje-lande. Med henblik herpå bør der for at fastsætte den laveste restitutionssats ikke tages hensyn til den manglende fastsættelse af restitutionen for den pågældende særlige destination.

(6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. Uanset artikel 16 i forordning (EF) nr. 800/1999 kræves der i de tilfælde, hvor differentieringen af restitutionen kun består i manglende fastsættelse af en restitution for Ungarn, ikke bevis for afslutning af toldformaliteterne for indførsel ved udbetaling af restitutionen for produkterne i bilaget til nærværende forordning.

2. Der tages ikke hensyn til den manglende fastsættelse af en restitution for de i bilaget omhandlede produkter bestemt for Ungarn ved fastsættelsen af den laveste restitutionssats som omhandlet i artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 800/1999.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes på de ansøgninger om importlicenser, der indgives fra den 1. juli 2002.

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 183 af 12.7.2002, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

BILAG

**KORNPRODUKTER, DER ER OMFATTET AF HANDELSAFTALEN MED UNGARN**

**(KN-kode)**

1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 90, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 20 10, 1102 20 90, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 12 00, 1103 13 10, 1103 13 11, 1103 13 90, 1103 19 10, 1103 19 30, 1103 19 40, 1103 20 20, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 19 50, 1104 19 50, 1104 19 69, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 23 10, 1104 23 10, 1104 29 01, 1104 29 03, 1104 29 05, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1104 30 90, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00.

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1324/2002****af 22. juli 2002****om ændring af forordning (EF) nr. 1163/2002 om ændring af forordning (EF) nr. 1501/95 for så vidt angår betingelserne for udbetaling af eksportrestitutioner for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1163/2002 <sup>(3)</sup> er der fastsat undtagelser fra Kommissionens forordning (EF) nr. 800/1999 af 15. april 1999 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1253/2002 <sup>(5)</sup>, for så vidt angår udbetaling af restitutioner i tilfælde af differentierede restitutioner.
- (2) I artikel 2 er det anført, at nævnte forordning gælder fra den 1. juli 2002. Da denne dato kan forvirre, bør det præciseres nærmere, fra hvornår forordningen anvendes.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1163/2002 affattes således:

»Den anvendes for udførselsangivelser, der antages fra den 1. juli 2002.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.<sup>(4)</sup> EFT L 102 af 17.4.1999, s. 11.<sup>(5)</sup> EFT L 183 af 12.7.2002, s. 12.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1325/2002

af 22. juli 2002

**om indledning af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør af Rådets forordning (EF) nr. 1600/1999 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover med oprindelse i Indien og om suspension af tolden for så vidt angår importen fra en eksportør i dette land og om at gøre denne import til genstand for registrering**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, i det følgende benævnt »grundforordningen«, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 4,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

**A. Anmodning om en fornyet undersøgelse**

- (1) Kommissionen har modtaget en anmodning om en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen. Anmodningen er indgivet af Garg Sales Co. PVT Ltd, i det følgende benævnt »ansøgeren«, som er en eksporterende producent i Indien, i det følgende benævnt »det pågældende land«.

**B. Vare**

- (2) Den pågældende vare er tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover, med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover, med undtagelse af tråd med indhold af nikkel på 28 vægtprocent og derover, men ikke over 31 vægtprocent, og af chrom på 20 vægtprocent og derover, men ikke over 22 vægtprocent, i det følgende benævnt »den pågældende vare«, i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 7223 00 19. Denne kode angives kun til orientering.

**C. Gældende foranstaltning**

- (3) Den i øjeblikket gældende foranstaltning er en endelig antidumpingtold indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1600/1999 <sup>(3)</sup>, hvorefter importen til Fællesskabet af den pågældende vare med oprindelse i Indien og fremstillet af ansøgeren er genstand for en endelig antidumpingtold på 55,6 % med undtagelse af importen fra et antal udtrykkeligt nævnte selskaber, som pålægges individuelle toldsatser.

**D. Årsagerne til den fornyede undersøgelse**

- (4) Ansøgeren hævder, at virksomheden ikke eksporterede den pågældende vare til Fællesskabet i den undersøgelsesperiode, der lå til grund for antidumpingforanstaltningerne, dvs. perioden fra 1. april 1997 til 31. marts 1998.

Ansøgeren hævder endvidere, at virksomheden først begyndte at eksportere den pågældende vare til Fællesskabet efter udløbet af undersøgelsesperioden, og at den ikke har forbindelse til nogen af de eksporterende producenter af den pågældende vare, som er omfattet af ovennævnte antidumpingforanstaltning.

**E. Procedure**

- (5) De producenter i Fællesskabet, der vides berørt af sagen, er blevet underrettet om ovenstående anmodning og har haft lejlighed til at fremsætte bemærkninger hertil.
- (6) Efter at have undersøgt de foreliggende oplysninger konkluderer Kommissionen, at der er tilstrækkelige beviser til at berettiggende indledningen af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen med henblik på at fastsætte ansøgerens individuelle dumpingmargen og, hvis der konstateres dumping, den told, som skal gælde for importen af den pågældende vare fra denne virksomhed til Fællesskabet.

**a) Spørgeskemaer**

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, vil den sende et spørgeskema til ansøgeren.

**b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer**

Alle interesserede parter opfordres til at give udtryk for deres mening skriftligt og fremlægge dokumentation herfor. Kommissionen kan desuden høre interesserede parter mundtligt, hvis de fremsætter skriftlig anmodning herom og påviser, at der er særlige årsager til, at de bør høres.

**F. Suspension af den gældende told og registrering af importen**

- (7) I henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen skal den gældende antidumpingtold suspenderes for så vidt angår importen af den pågældende vare, som fremstilles og sælges af ansøgeren med henblik på eksport til Fællesskabet. Samtidig skal denne import gøres til genstand for registrering i overensstemmelse med forordningens artikel 14, stk. 5, så der kan opkræves antidumpingtold med tilbagevirkende kraft fra datoen for indledningen af denne fornyede undersøgelse, hvis den fører til en konklusion om, at ansøgeren sælger varer til dumpingpriser. Størrelsen af ansøgerens eventuelle fremtidige afgiftstilsvær kan ikke vurderes på dette stadi i proceduren.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.

<sup>(3)</sup> EFT L 189 af 22.7.1999, s. 19.

**G. Frister**

- (8) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en frist, hvori
- de interesserede parter kan give sig til kende for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indgive svar på spørgeskemaet, jf. betragtning 6, litra a), i denne forordning, eller andre oplysninger, der skal tages hensyn til i undersøgelsen
  - interesserede parter kan fremsætte skriftlig anmodning om at blive hørt mundtligt af Kommissionen.

**H. Manglende samarbejde**

- (9) I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.
- (10) Hvis det konstateres, at en interesseret part har afgivet forkerte eller misvisende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger, og de foreliggende faktiske oplysninger kan benyttes —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Der indledes en fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 1600/1999 i henhold til artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 med henblik på at fastslå, om og i hvilket omfang importen af tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover, med indhold af nikkel på 2,5 vægtprocent og derover, med undtagelse af tråd med indhold af nikkel på 28 vægtprocent og derover, men ikke over 31 vægtprocent, og af chrom på 20 vægtprocent og derover, men ikke over 22 vægtprocent, henhørende under KN-kode ex 7223 00 19 med oprindelse i Indien, som fremstilles og sælges til eksport til Fællesskabet af Garg Sales Co. PVT Ltd (Taric-tillægskode A999), skal være omfattet af den ved forordning (EF) nr. 1600/1999 indførte antidumpingtold.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*Artikel 2*

Den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1600/1999, suspenderes for så vidt angår importen af den i denne forordnings artikel 1 omhandlede vare.

*Artikel 3*

Toldmyndighederne pålægges at træffe passende foranstaltninger til at registrere den i denne forordnings artikel 1 omhandlede import, jf. artikel 14, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96. Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

*Artikel 4*

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indgive svar på det spørgeskema, der er omtalt i betragtning 6, litra a), i denne forordning, eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte periode.

Interesserede parter kan også skriftligt anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

Alle redegørelser og anmodninger fra interesserede parter fremsættes skriftligt (ikke i elektronisk format, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældende parts navn, adresse, e-post-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer.

Oplysninger om sagen og anmodninger om at blive hørt indsendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat B  
Kontor J-79 — 05/16  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

Pascal LAMY

*Medlem af Kommissionen*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1326/2002****af 22. juli 2002****om fastsættelse af, i hvilken udstrækning ansøgninger om udstedelse af importrettigheder for kalve på ikke over 80 kg i henhold til forordning (EF) nr. 1128/1999 kan imødekommes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1128/1999 af 28. maj 1999 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for kalve på ikke over 80 kg med oprindelse i visse tredjelande <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1096/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1128/1999 fordeles de mængder, der er forbeholdt de traditionelle importører, i forhold til de indførsler, der fandt sted i perioden fra 1. juli 1999 til 30. juni 2002.
- (2) For så vidt angår de erhvervsdrivende, der er omhandlet i nævnte forordnings artikel 2, stk. 3, litra b), sker fordelingen i forhold til det antal dyr, de har ansøgt om. Da

der er ansøgt om flere dyr, end der er til rådighed, skal der anvendes en standardprocentsats for nedsættelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ansøgninger om importrettigheder for levende kvæg på ikke over 80 kg imødekommes i følgende omfang:

- a) 24,569 % af de indførte mængder, jf. artikel 2, stk. 3, litra a), i forordning (EF) nr. 1128/1999
- b) 0,9766 % af de mængder, der er ansøgt om, jf. artikel 2, stk. 3, litra b), i forordning (EF) nr. 1128/1999.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EFT L 135 af 29.5.1999, s. 50.<sup>(2)</sup> EFT L 150 af 6.6.2001, s. 33.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1327/2002

af 22. juli 2002

**om fastsættelse af, i hvilket omfang der kan accepteres ansøgninger indgivet i juli 2002 om importlicenser for kød i forbindelse med de toldkontingenter for oksekød, der i forordning (EF) nr. 1279/98 er fastsat for Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

## Artikel 1

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1279/98 af 19. juni 1998 om gennemførelsesbestemmelser for de toldkontingenter for oksekød, som ved Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 er fastsat for Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien <sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2857/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 1 og 2 i forordning (EF) nr. 1279/98 er det fastsat, hvor store mængder oksekødsprodukter med oprindelse i Polen, Ungarn, Tjekkiet, Slovakiet, Bulgarien og Rumænien, der kan indføres på særlige betingelser for perioden fra 1. juli til 30. september 2002. Ansøgningerne om importlicenser for oksekødsprodukter med oprindelse i Ungarn og Tjekkiet kan alle imødekommes fuldt ud. Ansøgningerne om oksekødsprodukter med oprindelse i Polen skal nedsættes proportionalt efter artikel 4, stk. 4, i nævnte forordning.

(2) Hvis der i kontingentperioden ansøges om importlicenser for første, anden eller tredje periode, som fastsat i foregående betragtning, for mindre mængder end de disponible mængder, lægges de overskydende mængder til de disponible mængder for den følgende periode, jf. artikel 2 i forordning (EF) nr. 1279/98. I betragtning af de resterende mængder fra den første periode bør det fastlægges, hvor store mængder der er til rådighed for de seks berørte lande for den anden periode, dvs. perioden 1. oktober til 31. december 2002 —

1. Hver importlicensansøgning, der er indgivet for perioden fra 1. juli til 30. september 2002 i forbindelse med de kontingenter, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1279/98, imødekommes i følgende omfang:

- a) 100 % af de ønskede mængder produkter henhørende under KN-kode 0201 og 0202 med oprindelse i Ungarn og Tjekkiet
- b) 94,482 % af de ønskede mængder produkter henhørende under KN-kode 0201, 0202 og 1602 50 med oprindelse i Polen.

2. De mængder, der er disponible for den i artikel 2 i forordning (EF) nr. 1279/98 omhandlede periode fra 1. oktober til 31. december 2002, udgør:

- a) oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202:
  - 5 277,5 t kød med oprindelse i Ungarn
  - 1 710 t kød med oprindelse i Tjekkiet
  - 1 750 t kød med oprindelse i Slovakiet
  - 125 t kød med oprindelse i Bulgarien
- b) 4 800 t oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202 med oprindelse i Polen eller 2 242,99 t forarbejdede produkter under KN-kode 1602 50 med oprindelse i Polen
- c) 1 500 t oksekødsprodukter henhørende under KN-kode 0201, 0202, 1602 50 31, 1602 50 39 og 1602 50 80 med oprindelse i Rumænien.

## Artikel 2

<sup>(1)</sup> EFT L 176 af 20.6.1998, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 55.

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1328/2002****af 22. juli 2002****om berigtigelse af forordning (EF) nr. 1111/2002 om eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen de for tilsat sukker bevilgede**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2699/2000 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/95 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1176/2002 <sup>(4)</sup>, fastsattes gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager.
- (2) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1111/2002 <sup>(5)</sup> blev der fastsat eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen de for tilsat sukker bevilgede.
- (3) Der har vist sig at være en fejl i bilaget til sidstnævnte forordning, som derfor bør berigtiges.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 1111/2002 berigtiges således:

For produktkode »2006 00 31 9000, 2006 00 99 9100« berigtiges mængden i kolonnen »Fastsatte mængder« fra »287« til »595«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 2002.

Den anvendes fra den 27. juni 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29.<sup>(2)</sup> EFT L 311 af 12.12.2000, s. 9.<sup>(3)</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 28.<sup>(4)</sup> EFT L 170 af 29.6.2002, s. 69.<sup>(5)</sup> EFT L 168 af 27.6.2002, s. 11.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1329/2002

af 22. juli 2002

**om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtning:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger. Efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på

Vestbredden og i Gazastriben <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97 <sup>(4)</sup>, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler. Det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes. Denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 2002.

Den anvendes fra den 24. juli til den 6. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

På Kommissionens vegne  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug

<sup>(1)</sup> EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 22. juli 2002 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben**

(EUR pr. 100 stk.)

Periode: 24. juli til 6. august 2002

| Fællesskabets<br>produktionspris | Enkeltblomstrede<br>nelliker<br>(standard) | Mangeblomstrede<br>nelliker<br>(spray) | Storblomstrede<br>roser | Småblomstrede<br>roser |
|----------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------|------------------------|
|                                  | 14,65                                      | 11,17                                  | 18,86                   | 11,77                  |
| Fællesskabets<br>importpris      | Enkeltblomstrede<br>nelliker<br>(standard) | Mangeblomstrede<br>nelliker<br>(spray) | Storblomstrede<br>roser | Småblomstrede<br>roser |
| Israel                           | —                                          | —                                      | 7,76                    | 7,03                   |
| Marokko                          | 14,15                                      | 15,34                                  | —                       | —                      |
| Cypern                           | —                                          | —                                      | —                       | —                      |
| Jordan                           | —                                          | —                                      | —                       | —                      |
| Vestbredden<br>og Gazastriben    | —                                          | —                                      | —                       | —                      |

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KONFERENCE MELLEM REGERINGSREPRÆSENTANTER FRA MEDLEMSSTATERNE

### AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET

af 19. juli 2002

om, hvilke konsekvenser udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF) har for de internationale aftaler, som er indgået af EKSF

(2002/595/EF)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET, HAR —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til EKSF-traktatens artikel 97 udløber EKSF-traktaten den 23. juli 2002.
- (2) EKSF har indgået en række internationale aftaler med tredjelande.
- (3) Disse aftaler indeholder ingen bestemmelser om den mulighed, at EKSF-traktaten udløber.
- (4) Det sagsområde, der er omfattet af EKSF-traktaten, vil, når den udløber, blive omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.
- (5) Det er i EKSF's og de berørte sektorers interesse, at de pågældende internationale aftaler fortsat er gyldige efter EKSF-traktatens udløb, og de bør derfor overdrages til Det Europæiske Fællesskab —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

Fra den 24. juli 2002 overtages de rettigheder og forpligtelser, der følger af de af EKSF indgåede internationale aftaler, af Det Europæiske Fællesskab.

#### Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne afgørelse anvendes fra den 24. juli 2002.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

Formand

T. PEDERSEN

# RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 19. juli 2002

om følgerne af udløbet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab for de internationale aftaler, der er indgået af EKSF

(2002/596/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133, sammenholdt med artikel 300, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

- (1) EKSF-traktaten udløber ifølge artikel 97 den 23. juli 2002.
- (2) EKSF har indgået en række internationale aftaler med tredjelande.
- (3) Disse aftaler nævner ikke, at EKSF-traktaten en dag vil udløbe.
- (4) De anliggender, som er omhandlet i EKSF-traktaten, vil ved traktatens udløb blive omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, navnlig artikel 133.
- (5) Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, har fastslået, at EF indtræder i de rettigheder og forpligtelser, der følger af de internationale aftaler, der er indgået af EKSF <sup>(1)</sup>.
- (6) Det anses for at være i EF's interesse at videreføre disse internationale aftaler efter EKSF-traktatens udløb, og at de bør overdrages til EF.
- (7) Nogle af disse aftaler kræver eventuelt tekniske ændringer for at gøre dem forenelige med EF-reglerne.
- (8) Det vil blive nødvendigt at underrette de berørte tredjelande herom —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### Artikel 1

Fra den 24. juli 2002 indtræder EF i de rettigheder og forpligtelser, der følger af de internationale aftaler, der er indgået af EKSF med tredjelande.

### Artikel 2

Kommissionen underretter de berørte tredjelande om EF's indtrædelse i EKSF's rettigheder og forpligtelser, der følger af de berørte aftaler. Den foretager desuden de nødvendige tekniske ændringer for at gøre aftalerne forenelige med EF-reglerne og fører om nødvendigt forhandling om ændringer af aftalerne.

### Artikel 3

Denne afgørelse har virkning fra dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 24. juli 2002.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2002.

På Rådets vegne  
T. PEDERSEN  
Formand

---

<sup>(1)</sup> Se side 35 i denne Tidende.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 3. april 2002

**om den statsstøtte som Italien påtænker at yde olivendyrkningsbedrifter på grundlag af artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999**

(meddelt under nummer K(2002) 1188)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(2002/597/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med nævnte artikel <sup>(1)</sup>, under hensyntagen til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

anmodede Kommissionen de italienske myndigheder om at bekræfte den i pressen offentliggjorte information om, at det pågældende lovforslag var blevet godkendt af parlamentet som lov nr. 290 af 17. august 1999, der var blevet offentliggjort i Italiens lovtidende nr. 195 af 20. august 1999.

- (4) De italienske myndigheder bekræftede med skrivelse af 25. oktober 1999, der indgik den 5. november 1999, at lovforslaget var blevet vedtaget som lov nr. 290 af 17. august 1999. Ved samme skrivelse fremsendte myndighederne den vedtagne lovs ordlyd, samt forskellige af de oplysninger, som Kommissionen havde udbedt sig i skrivelser af 28. januar 1999.

### I. SAGSFORLØB

- (1) Ved skrivelse af 6. august 1998, som indgik den 12. august 1998, sendte Italiens faste repræsentation ved Den Europæiske Union under henvisning til EF-traktatens artikel 88, stk. 3, Kommissionen en anmeldelse af et lovforslag om betalingshenstand inden for landbrugssektoren. Støttens registreringsnummer er N 490/98.

- (5) På grundlag af disse oplysninger blev ordningen opført på registret over uanmeldt støtte under NN 155/99.

- (2) Ved skrivelse af 1. oktober 1998 og skrivelse af 28. januar 1999 anmodede Kommissionen de italienske myndigheder om yderligere oplysninger. Kommissionens skrivelse af 1. oktober 1998 blev besvaret af de italienske myndigheder med skrivelse af 30. november 1998, der indgik den 4. december 1998.

- (6) Ved skrivelse af 24. februar 2000, SG(2000) D/101808, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren i EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for artikel 4 og 5 i lov nr. 290 af 17. august 1999, og over for artikel 15, stk. 16, i lov nr. 67 af 11. marts 1988 (1988-finansloven) og lov nr. 252 af 8. august 1991, der danner retsgrundlag for udbetaling af de ydelser, der omhandles i artikel 5 i lov nr. 290/99. I samme skrivelse informerede Kommissionen Italien om, at den ikke ville rejse indvending over for de øvrige artikler (1, 2, 3, 6, 7 og 8) i lov nr. 290 af 17. august 1999, eftersom de ikke vedrørte statsstøtte i den i traktatens artikel 87, stk. 1, omhandlede forstand.

- (3) Med skrivelse af 13. september 1999 opfordrede Kommissionen de italienske myndigheder til at fremsende de oplysninger, der var anmodet om i Kommissionens skrivelse af 28. januar 1999, og som på daværende tidspunkt endnu ikke var indgået. I samme skrivelse

<sup>(1)</sup> EFT C 148 af 27.5.2000, s. 2.

- (7) Ved samme skrivelse anmodede Kommissionen Italien om inden for en frist på en måned regnet fra skrivelserns modtagelse at fremsende alle de dokumenter, informationer og data, der var nødvendige for at kunne tage stilling til de pågældende foranstaltninger, under henvisning til artikel 10, stk. 2 og 3, i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 <sup>(1)</sup>.
- (8) Beslutningen om iværksættelse af proceduren blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* <sup>(2)</sup>. Kommissionen opfordrede berørte parter til at fremsætte bemærkninger.
- (9) De italienske myndigheder anmodede i skrivelse af 23. marts 2000 om 30 dages udsættelse af den frist, som Kommissionen havde fastsat i meddelelsen om procedurens iværksættelse med hensyn til fremsendelsen af de udbedte oplysninger.
- (10) De italienske myndigheder forelagde Kommissionen deres bemærkninger til procedurens iværksættelse ved skrivelse af 18. maj 2000.
- (11) Kommissionen udbad sig ved skrivelse af 17. juli 2000 yderligere oplysninger vedrørende de bemærkninger, som de italienske myndigheder havde forelagt ved skrivelser af 18. maj 2000.
- (12) De italienske myndigheder fremsendte ved skrivelse af 13. oktober 2000 de oplysninger, som Kommissionen havde bedt om i skrivelser af 17. juli 2000.
- (13) Kommissionen udbad sig yderligere oplysninger ved skrivelse af 13. december.
- (14) De italienske myndigheder anmodede ved skrivelse af 31. januar 2001 om forlængelse af den frist, som Kommissionen havde fastsat for fremsendelsen af de oplysninger, den havde udbedt sig i skrivelse af 13. december 2000.
- (15) De italienske myndigheder fremsendte de ønskede oplysninger ved skrivelse af 12. juli 2001.
- (16) De berørte tredjeparter sendte Kommissionen yderligere oplysninger i en skrivelse af 30. juni 2000; de blev videresendt til Italien med henblik på udtalelse. De italienske myndigheder har ikke fremsendt specifikke bemærkninger hertil.
- (17) Da statsstøtten i artikel 4 i lov nr. 290/99 ikke er af samme art som den statsstøtte, der omhandles i artikel 5 i samme lov, i artikel 15, stk. 16, i lov nr. 67/88, og i lov nr. 252/91, og da der ikke er nogen indbyrdes forbindelse herimellem, besluttede Kommissionen den 12. marts 2002 at opdele sagen i to separate sager: den første, der vedrører artikel 4 i lov 290/99 fik nummeret

C/7A/2000, og den anden, som vedrører artikel 5 i lov nr. 290/99, artikel 15, stk. 16, i lov nr. 67/88 og lov nr. 252/91, fik nummeret C/7B/2000. Nærværende beslutning vedrører kun den statsstøtte, der omhandles i artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999. Beslutningen vedrører ikke og har ingen retsvirkninger for landbrugs-, drifts- og forbedringslån med udløbsdato den 31. marts 1998, for hvilke fristen udsættes ved artikel 4. Beslutningen vedrører ej heller støtteforanstaltningerne i artikel 5 i samme lov, i artikel 15, stk. 16 i lov nr. 67/88 (1988-finansloven) og i lov nr. 252/91, der danner retsgrundlaget for tildeling af de tilskud, der omhandles i artikel 5 i lov nr. 290/99; disse bestemmelser tages op til behandling i forbindelse med statsstøtte C/7B/2000, idet de bliver genstand for en separat beslutning.

## II. BESKRIVELSE AF STØTTEN

- (18) Ved lov nr. 290 af 17. august 1999, der blev offentliggjort i Italiens statstidende nr. 195 af 20. august 1999, forlænges fristen for forskellige ordninger i landbrugssektoren. Loven består af 8 artikler. Kommissionen meddelte i sin beslutning af 24. februar 2000, at den ikke agtede at rejse indvendinger over for artikel 1, 2, 3, 6, 7 og 8 i denne lov, eftersom disse artikler ikke vedrører statsstøtte i den i traktatens artikel 87, stk. 1 omhandlede forstand. Beslutningen om iværksættelse af den i artikel 88, stk. 2, omhandlede procedure, vedrører artikel 4 og 5 i nævnte lov, samt artikel 15, stk. 16, i lov nr. 67 af 11. marts 1988 (1988-finansloven) samt lov nr. 252 af 8. august 1991, der er retsgrundlaget for ydelse af de tilskud, og som omhandles i artikel 5 i lov 290/99.
- (19) Som allerede nævnte i betragtning 17 vedrører denne beslutning kun den statsstøtte, der omhandles i artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999, der behandles som led i statsstøttesag C/7A/2000.

### Artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999

- (20) Artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999 indeholder bestemmelser, hvis formål er at lette tilbagebetalingsvilkårene for landbrugslån. Artiklen indebærer en 12 måneders betalingshenstand for landbrugs-, drifts- og forbedringslån, der forfalder pr. 31. marts 1998. Bestemmelsen tilgodeser landbrugsbedrifter i regionerne Puglia, Calabria og Sicilien, som drives af selvejende landmænd, fuldtidsarbejdende landmænd og olivendyrkende kooperativer, som er blevet ramt af den alvorlige krise på oliven- og olivenoliemarkedet. Landbrugsbedrifter og kooperativer med olivendyrkning som hovederhverv er i artiklen defineret som bedrifter, hvor mindst 50 % af den kommercielle bruttoproduktion stammer fra olivendyrkning.

<sup>(1)</sup> EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 148 af 27.5.2000, s. 2.

- (21) Betalingshenstanden finansieres ved et offentligt tilskud til rentebetalingerne, som omhandlet i et dekret af 9. november 1985 fra ministerrådets formand, hvori der opstilles vejledende og koordinerende regler for fastsættelse af, hvilke årlige minimumstilskudstakster der skal anvendes i forbindelse med landbrugslån. Der blev i 1999 afsat en bevilling på 10 mia. ITL via den nationale solidaritetsfond.
- (22) De italienske myndigheder begrundede oprindeligt i deres skrivelse til Kommissionen af 30. november 1998 foranstaltningerne i artikel 4 på følgende måde: »De pågældende foranstaltninger er nødvendige for at støtte olivenproducenterne i regionerne Calabria, Puglia og Sicilien, som i produktionsåret 1997-1998 har haft store og eksistenstruende vanskeligheder både på grund af vejrforholdene, en stor indførsel af olivenolie fra middelhavslande uden for Fællesskabet og et pludseligt fald i forarbejdningsvirksomhedernes købspris med deraf følgende alvorlige konsekvenser for de pågældende bedrífers indtjening og drift«. De italienske myndigheder tilføjede i samme skrivelse følgende: »olivendyrkningsbedrifterne var i så store finansielle vanskeligheder at de ikke kunne betale de landbrugs-, drifts- og forbedringslån, som forfaldt pr. 31. marts 1998. For at hjælpe de olivendyrkningsbedrifter, som ikke kunne tilbagebetale deres produktionslån, med at komme over deres økonomiske vanskeligheder, traf myndighederne beslutning om at give såvel individuelle som sammensluttede bedrifter henstand i op til 12 måneder med tilbagebetaling af de lån, som forfaldt pr. 31. marts 1998, der er den normale forfaldsdato for lån til produktionen af oliven«. De italienske myndigheder tilføjede yderligere i skrivelser af 30. november 1998, at lånebistanden svarede til den bistand, der omhandles i artikel 4 i lov nr. 185 af 14. februar 1992<sup>(1)</sup>; i henhold til denne kan der iværksættes bistand i tilfælde, hvor bedrifter lider finansielle tab på grund af katastrofeagtige begivenheder, som hindrer en normal høst. Efter de italienske myndigheders opfattelse er der således tale om »engangsstøtte, der kun vedrører produktionsåret 1997/98 og kun ydes i de tre regioner Puglia, Calabria og Sicilien«.
- (23) Med udgangspunkt i denne redegørelse fastholdt de italienske myndigheder i skrivelser af 30. november 1998, at støtteforanstaltningen kunne henføres under EF-traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), som »støtte, hvis formål er at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder«.
- (24) Kommissionen gav sit svar i en skrivelse af 28. januar 1999, hvori den gjorde de italienske myndigheder opmærksom på den politik, den fører med hensyn til national støtte i forbindelse med skader på landbrugsproduktionen eller produktionsmidlerne, idet den fast-

slog, at en medlemsstat ikke uden videre kan hævde, at en større indførsel fra tredjelande er »en usædvanlig begivenhed«, al den stund afsætningsvanskeligheder på grund af et vist konkurrencepres fra andre lande er en normal følge af markedskræfternes frie spil.

- (25) De italienske myndigheder anførte i deres næste skrivelse af 25. oktober 1999, at »støtten ikke var baseret på markedsforholdene, idet der naturligt er et vist konkurrencepres i en åben økonomi, men at den skyldtes de optøjer og de forstyrrelser af den offentlige ro og orden med vej- og jernbaneblokader, hvorom præfekterne i de berørte provinser havde indsendt rapport. Urolighederne havde bredt sig, bl.a. fordi et stort antal illegale indvandrere fra Albanien samtidig var gået i land ved Puglias kyst, og dette havde foranlediget udbredt frygt for et økonomisk sammenbrud og voksende samfundssuro«. For de italienske myndigheder var det klart, at »en så eksplosionsfarlig situation ikke kunne imødegås blot ved foranstaltninger til retablering af den offentlige ro og orden, og at støtteforanstaltningen, som blev vedtaget, fordi man fandt den nødvendig og hastende, skal ses på baggrund heraf«. De italienske myndigheder konkluderer følgelig, at »der er tale om en ekstraordinær og exceptionel foranstaltning til imødegåelse af en alvorlig, uforudset og uforudselig situation, der uden videre lader sig henføre under de »usædvanlige begivenheder«, som omhandles i traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), og som Kommissionen også selv korrekt konkluderer omfatter forstyrrelser af et lands ro og orden samt strejker. Foranstaltningen skal med andre ord ikke betragtes som en egentlig støtte, men som et initiativ til at dæmpe social uro og undgå mere alvorlige følger«.
- (26) De italienske myndigheder har ikke fremsendt yderligere oplysninger om denne foranstaltning i de skrivelser, som er fremsendt efter igangsættelsen af proceduren. I deres første skrivelse efter igangsættelsen af proceduren<sup>(2)</sup> meddelte de blot, at støtteforanstaltningen i artikel 4 i lov 290 ikke var blevet ført ud i livet, og at der ikke var blevet udbetalt støtte.

### III. BEMÆRKNINGER FRA BERØRTE TREDJEPARTER

- (27) Kommissionen har modtaget et enkelt brev fra en berørt tredjepart; afsenderen af dette brev, der er dateret den 30. juni 2000, er Conazo (Consorzio Zootechnico Nazionale sarl), som skriver i sin egenskab af leder af en gruppe virksomheder, der har modtaget støtte fra de italienske myndigheder i medfør af lov nr. 252/91 og lov nr. 67/88, som omfattes af Kommissionens procedure. Konsortiet fremsætter i sit brev udelukkende bemærkninger vedrørende artikel 5 i lov nr. 290 af 17. august 1999 og vedrørende lov nr. 252/91 og lov nr. 67/88, der ikke omfattes af denne beslutning.

<sup>(1)</sup> Den pågældende lov er for øjeblikket genstand for undersøgelse som led i statsstøttesag C 12/95.

<sup>(2)</sup> Skrivelse af 18. maj 2000.

## IV. VURDERING

- (28) Det følger af traktatens artikel 87, stk. 1, at statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, er uforenelig med fællesmarkedet i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne
- (29) Traktatens artikel 87 og 88 gælder for produktion og markedsføring af produkter, som de italienske myndigheder har besluttet at yde støtte til. I artikel 33 i Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup> er det fastsat, at traktatens artikel 92, 93 og 94 (i dag artikel 87, 88 og 89) finder anvendelse på fremstilling af og handel med de i artikel 1 nævnte produkter, medmindre andet er fastsat i nævnte forordning.

olivendyrkende regioner, som kæmper med samme alvorlige krise på oliven- og olivenoliemarkedet som bedrifterne i ovennævnte tre regioner. Betalingsstanden finansieres ved et offentligt tilskud til rentebetalingerne; til dette tilskud blev der i 1999 afsat en bevilling på 10 mia. ITL. Med denne henstand får de modtagende landbrugsbedrifter en finansiell fordel, som de ellers ikke ville have haft. Hertil kommer, at det offentlige tilskud til rentebetalingerne mindsker disse virksomheders finansielle byrde i forbindelse med betalingen af det fulde rentebeløb på lånene. Begge disse elementer begunstiger modtagerbedrifterne i forhold til andre landbrugsbedrifter, som under samme forhold er nødt til selv at tilvejebringe de finansielle midler, som kræves for at kunne betale på den normale forfaldsdato og til den normalt gældende rentesats. I henhold til EF-Domstolens retspraksis kan udbetaling af finansiell statsstøtte til styrkelse af bedrifters stilling føre til konkurrencefordrejning i forhold til konkurrerende bedrifter, som ikke modtager tilsvarende tilskud<sup>(2)</sup>.

## Støttens eksistens

- (30) Ved artikel 4 i nævnte lov får bestemte olivendyrkende landbrugsbedrifter i de olivendyrkende regioner Puglia, Calabria og Sicilien henstand med tilbagebetaling af lån af forskellig art; henstand på samme vilkår gives også til alle olivendyrkende bedrifter og kooperativer i andre
- (31) Hertil kommer, at Fællesskabets samhandel med oliven og olivenolier er stor, således som det fremgår af de nedenstående to skemaer; foranstaltningen kan således forvride konkurrencen og influere på samhandelen mellem medlemsstaterne.

## Samhandelen mellem Italien og resten af EU

(1 000 EUR)

|                                                                                                                                                                                                                        | Indførsel |         |         | Udførsel |         |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|----------|---------|---------|
|                                                                                                                                                                                                                        | 1998      | 1999    | 2000    | 1998     | 1999    | 2000    |
| Ubehandlede og kølede oliven (dog ikke oliven til olieproduktion)                                                                                                                                                      | 3 236     | 2 910   | 2 377   | 470      | 550     | 634     |
| Ubehandlede og kølede oliven til olieproduktion                                                                                                                                                                        | 593       | 386     | 233     | 482      | 478     | 485     |
| Olivেনolio og fraktioner deraf, udvundet af frugten af oliventræet udelukkende ved mekaniske eller andre fysiske processer under sådanne forhold, at olien ikke ændres, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede | 644 154   | 631 850 | 611 367 | 187 450  | 288 404 | 265 078 |

<sup>(1)</sup> EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> I henhold til Domstolens praksis gælder det generelt, at der er tale om konkurrencefordrejning, hvis statsstøtte bevirker, at en virksomheds konkurrenceposition forbedres i forhold til andre virksomheder, som ikke modtager bistand, sag C-730/79, Sml. 1980, s. 2671, præmis 11 og 12.

## Fællesskabets samlede samhandel

(1 000 EUR)

|                                                                                                                                                                                                                        | Udførsel  |           |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
|                                                                                                                                                                                                                        | 1998      | 1999      | 2000      |
| Ubehandlede og kølede oliven (dog ikke oliven til olieproduktion)                                                                                                                                                      | 16 369    | 14 409    | 16 107    |
| Ubehandlede og kølede oliven til olieproduktion                                                                                                                                                                        | 10 280    | 9 370     | 9 566     |
| Olivenolie og fraktioner deraf, udvundet af frugten af oliventræet udelukkende ved mekaniske eller andre fysiske processer under sådanne forhold, at olien ikke ændres, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede | 1 129 929 | 1 187 146 | 1 131 828 |

(32) Kommissionen konkluderer derfor, at foranstaltningerne krænker forbudet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

(33) Forbudet i artikel 87, stk. 1, følges af undtagelsesbestemmelser i samme artikels stk. 2 og 3.

(34) De italienske myndigheder har fastholdt, at de i artikel 4 i lov nr. 290 omhandlede landbrugsrånsforanstaltninger kan henføres under traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), hvori det hedder, at støtte, hvis formål er at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller af andre usædvanlige begivenheder, er forenelig med fællesmarkedet.

(35) Spørgsmålet om, hvorvidt undtagelsen i traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), kan bringes i anvendelse, afgøres ved at undersøge støtten på grundlag af punkt 11.2.1 i Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte inden for landbrugssektoren<sup>(1)</sup> (i det følgende benævnt »retningslinjerne«), der omhandler støtte til godtgørelse af skader, der skyldes naturkatastrofer og andre usædvanlige begivenheder. Som det fremgår af nævnte punkt, repræsenterer denne form for støtte en undtagelse fra det generelle princip om, at statsstøtte er uforenelig med fællesmarkedet, jf. traktatens artikel 87, stk. 2, litra b). Kommissionen har således altid fastholdt det standpunkt, at det i artikel 87, stk. 2, litra b), omhandlede begreb »naturkatastrofer« og »usædvanlige begivenheder«, skal fortolkes snævert.

(36) Kommissionen har accepteret, at jordskælv, laviner, jordskred og oversvømmelser kan omfattes af begrebet naturkatastrofer. Begrebet usædvanlige begivenheder kan omfatte krig, interne uroligheder, strejker samt — med visse forbehold og afhængigt af omfanget — større ulykker og brande inden for den nukleare sektor og industrien, når disse forvolder store tab. På grund af vanskeligheden ved at forudse sådanne begivenheder,

foretager Kommissionen en individuel vurdering af statsstøtteforslag på grundlag af artikel 87, stk. 2, litra b), idet den henholder sig til den tidligere praksis på dette felt. Konstaterer den, at der foreligger en naturkatastrofe eller en anden usædvanlig begivenhed, kan den tillade, at der ydes støtte på op til 100 % til dækning af materielle skader.

(37) Som allerede anført i forbindelse med procedurens iværksættelse må det med hensyn til ovenstående påpeges, at artikel 4 i lov 290 helt generelt omhandler »en alvorlig krise på markedet for oliven og olivenolie«; en sådan ordlyd kan imidlertid anvendes som begrundelse for bedriftsstøtte i forbindelse med alle mulige former for forstyrrelser og vanskeligheder, også uden at der nødvendigvis er tale om usædvanlige begivenheder, således som de italienske myndigheder hævder, uanset at dette er en forudsætning for at bringe traktatens artikel 87, stk. 2, litra b) i anvendelse.

(38) De italienske myndigheder havde oprindeligt i deres skrivelse af 30. november 1998 meddelt, at denne krise skyldtes, at der havde været »store og eksistenstruende vanskeligheder både på grund af vejrforholdene, en stor indførsel af olivenolie fra middelhavslande uden for Fællesskabet og et pludseligt fald i forarbejdningsvirksomhedernes købspris med deraf følgende alvorlige konsekvenser for de pågældende bedrífers indtjening og drift«. Myndighederne hævdede, at der var tale om så alvorlige og så exceptionelle begivenheder, at parlamentet den 3. august 1998 var tvunget til at vedtage lov nr. 313 med det formål at beskytte italiensk olivenolie og øge dens afsætningsværdi; de tilføjede ydermere, at disse foranstaltninger til beskyttelse af det italienske produkt imidlertid ikke løste olivendyrkningsbedrífernes krise, eftersom bedrífterne var i så store vanskeligheder, at de ikke kunne tilbagebetale de landbrugs-, drifts- og forbedringslån, der forfaldt pr. 31. marts 1998.

<sup>(1)</sup> EFT C 232 af 12.8.2000, s. 19.

- (39) I svaret <sup>(1)</sup> på disse bemærkninger henlede Kommissionen opmærksomheden på, at en medlemsstat ikke uden videre kan hævde, at en større indførsel fra tredjelande med deraf følgende prisfald og afsætningsvanskeligheder er en usædvanlig begivenhed, der gør det berettiget at yde statsstøtte eller en hvilken som helst anden støtte, uanset hvor alvorligt problemet er, eller hvor hårdt det rammer producenterne. Vanskelige afsætningsforhold på grund af konkurrencepresset fra andre lande er en normal følge af markedskræfternes frie spil. Alle producenter, som afsætter deres varer på markedet, er udsat for denne konkurrence og må træffe passende foranstaltninger med henblik herpå. Ved at vedtage foranstaltninger, som kun tager sigte på producenterne i et bestemt område eller en bestemt medlemsstat, skubber man blot vanskelighederne over på bedrifterne i andre medlemsstater; disse bedrifter, der kæmper med samme krise, men uden at modtage nogen støtte, er imidlertid tvunget til at imødegå krisen ved hjælp af egne ressourcer og egne midler. En sådan støtte, der pr. definition fordrejer konkurrencen, influerer på samhandelen mellem medlemsstaterne.
- (40) De italienske myndigheder ændrede standpunkt i skrivelsen af 25. oktober 1999, hvori de gav svar på Kommissionens bemærkninger, idet de nu anførte, jf. betragtning 25, at »støtten ikke skyldtes markedsforholdene, idet der naturligt er et vist konkurrencepres i en åben økonomi, men at den skyldtes de optøjer og de forstyrrelser af den offentlige orden, med vej- og jernbaneblokader, hvorom præfekterne i de berørte provinser havde indsendt rapport«. Situationen var i henhold til de italienske myndigheder blevet værre af, at »et stort antal illegale indvandrere fra Albanien samtidig var gået i land ved Puglias kyst, og dette havde foranlediget udbredt frygt for et økonomisk sammenbrud og voksende samfundsuro«. De italienske myndigheder mener således, at der er tale om en nødvendig og hastende foranstaltning til beskyttelse af den offentlige ro og orden, og at den dermed omfattes af definitionen på indre uro og strejker, jf. traktatens artikel 87, stk. 2, litra b).
- (41) Rent bortset fra uoverensstemmelsen mellem de to versioner, som de italienske myndigheder forelagde i deres to første skrivelser <sup>(2)</sup> til Kommissionen forud for iværksættelsen af proceduren, skal det fastslås, at de italienske myndigheder ikke på noget tidspunkt har fremsendt oplysninger til underbyggelse af den i disse skrivelser forelagte argumentation eller til bevis på de påstande, som de fremsatte efter procedurens iværksættelse, uanset at Kommissionen opfordrede dem til at fremsende alle nødvendige oplysninger til sagens behandling.
- (42) De italienske myndigheder har således ikke kunnet bortveje den tvivl, som Kommissionen gav udtryk for i forbindelse med iværksættelsen af proceduren, og den finder det derfor ikke godtgjort, at undtagelsen i traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), kan bringes i anvendelse på foranstaltningen i artikel 4 i lov 290/99.
- (43) Kommissionens praksis <sup>(3)</sup> åbner mulighed for, at de af de italienske myndigheder beskrevne optøjer og uroligheder kan henføres under definitionen på indre uro og strejker, jf. traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), således at skader, uanset omfang, kan godtgøres med op til 100 %. Det er korrekt, at uroligheder og strejker i visse tilfælde kan henføres under definitionen på usædvanlige begivenheder i traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), men dette tilsidesætter ikke kravet om, at for det første det skal godtgøres, at sådanne uroligheder faktisk har fundet sted, og for det andet, at der er en direkte sammenhæng mellem disse uroligheder og de skader, der er påført de personer, som kunne komme i betragtning med hensyn til en eventuel godtgørelse.
- (44) De italienske myndigheder har ikke på noget tidspunkt, hverken før eller efter procedurens iværksættelse, ført bevis på ovenstående, men har blot afgivet erklæring om, at veje og jernbaner blev blokeret i forbindelse med de anførte optøjer og uroligheder, hvorom præfekterne for de berørte provinser indsendte rapport. Kommissionen har aldrig modtaget disse rapporter, og de italienske myndigheder har ikke fremsendt andre dokumenter, som kan godtgøre, at nævnte begivenheder faktisk gav anledning til indførelse af undtagelsestilstand. De italienske myndigheder har ikke oplyst, hvor og på hvilke datoer eller i hvilken periode disse begivenheder er sket, og ej heller hvilke omstændigheder der ligger til grund herfor.
- (45) Det er heller ikke klart, hvorfor disse begivenheder skulle have ramt alene olivendyrkningssektoren og ikke landbrugssektoren som helhed, eller for den sags skyld samtlige økonomiske strukturer i de berørte regioner. Der er ikke oplyst tal om skadernes omfang, og ej heller givet nogen forklaring på, hvordan urolighederne og vejblokaderne skulle have kunnet influere på produktionen af oliven og olivenolie i så alvorligt et omfang, som de italienske myndigheder har hævdet.

<sup>(1)</sup> Skrivelse fra Kommissionen af 28. januar 1999.

<sup>(2)</sup> De italienske myndigheders skrivelser til Kommissionen af 28. oktober 1998 og 25. oktober 1999.

<sup>(3)</sup> Jf. statsstøtte C-3/94 — Frankrig — vejblokader.

(46) I betragtning af, at de italienske myndigheder har hævdet, at foranstaltningen er af både geografisk og tidsmæssigt begrænset omfang, er det ikke klart, hvorfor de besluttede, at bestemmelserne, som oprindeligt kun gjaldt olivendyrkningsbedrifter og -kooperativer i regionerne Calabria, Puglia og Sicilien, også skulle gælde for andre kriseramte olivendyrkningsbedrifter og -kooperativer i Italiens øvrige olivenområder på tilsvarende vilkår. Støtten har således ikke været begrænset til bedrifter i Calabria, Puglia og Sicilien, dvs. bedrifter og kooperativer i de regioner, som i henhold til de italienske myndigheder skulle være blevet direkte ramt af nævnte begivenheder. Kun i det tilfælde, at hele landet var blevet ramt af nævnte begivenheder, ville det have været berettiget at udvide bestemmelserne til at omfatte samtlige olivendyrkningsbedrifter og -kooperativer i alle Italiens olivendyrkningsregioner; dette er imidlertid ikke på noget tidspunkt blevet godtgjort af de italienske myndigheder.

(47) Den omstændighed, at støtten gælder på landsplan, bekræfter Kommissionen i formodningen om, at foranstaltningen er blevet vedtaget for at hjælpe vanskeligt stillede bedrifter til at imødegå en alvorlig gældskrise, som var opstået på grund af faktorer, der ikke har noget at gøre med årsager, der anføres af de italienske myndigheder. Hvis man i stedet for at basere sig på traktatens artikel 87, stk. 2, litra b), havde baseret sig på Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder<sup>(1)</sup>, ville der have været mulighed for at yde støtte til redning af bedrifterne.

(48) Kommissionen sendte forespørgsel herom i den første skrivelse, hvori den bad de italienske myndigheder om yderligere oplysninger. Kommissionens forespørgsel skyldtes, at ordføreren i det sammendrag af parlamentets arbejde, som blev fremsendt sammen med det oprindelige lovforslag (der senere blev vedtaget som lov 290) påpegede, at artiklen om lempelse af tilbagebetalingen af landbrugslån (dvs. den daværende artikel 5) svarede til en artikel, som allerede var blevet forelagt i et tidligere lovforslag, og som var blevet slettet på grund af de indvendinger, som Kommissionen fremsatte i den skrivelse, den sendte Italien den 5. marts 1998. Ordføreren påpegede, at bestemmelserne kunne være i modstrid med EF-traktatens artikel 87, men gjorde samtidig opmærksom på, at Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder indeholdt specifikke bestemmelser om statsstøtte til virksomheder. Disse bemærkninger gav næring til Kommissionens formodning af, at artiklen kunne tolkes på denne måde, og var baggrunden for

Kommissionens anmodning om afklaring af dette punkt. Denne anmodning om en afklaring blev imidlertid totalt ignoreret af de italienske myndigheder, som insisterede på, at artikel 87, stk. 2, litra b), var gældende for den pågældende foranstaltning.

(49) Kommissionen gav igen udtryk for tvivl, da proceduren blev iværksat. Trods Kommissionens anmodning om yderligere information, gav de italienske myndigheder ej heller i denne forbindelse oplysning herom, og de gjorde intet forsøg på at begrunde foranstaltningen med henvisning til Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder. I skrivelsen af 18. maj 2000 anførte de blot, at foranstaltningen ikke var blevet gennemført, og at der ikke var ydet støtte. Efter myndighedernes opfattelse var drøftelserne med Kommissionen om foranstaltningens art og om, hvilket juridisk grundlag den skulle vurderes på, blevet bragt til afslutning med meddelelsen om, at foranstaltningen ikke var blevet gennemført.

(50) Det konkluderes på grundlag af ovenstående, at den støtteforanstaltning, der omhandles i artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999, ikke kan henføres under undtagelsesbestemmelserne i traktatens artikel 87, stk. 3, litra c).

(51) Kommissionen må således konkludere, at den støtteforanstaltning, der omhandles i artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999, udgør en driftsstøtte, og at den følgelig er uforenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning berører kun støtteordningen, som er af generel art, og som af de ovenfor beskrevne årsager ikke opfylder de gældende bestemmelser. Der tages ikke i beslutningen stilling til, om enkeltbedrifter i kraft af undtagelsesbestemmelserne eventuelt kan få individuel støtte; en sådan skal anmeldes til Kommissionen, jf. traktatens artikel 88, stk. 3, således at der kan foretages en undersøgelse. Beslutningen vedrører ikke og er uden retsvirkninger for de drifts- og forbedringslån, der forfalder pr. 31. marts 1998, og som omhandles i bestemmelserne om betalingshenstand i artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999.

## V. KONKLUSIONER

(52) Det følger af ovennævnte redegørelse, at den støtteforanstaltning, der omhandles i artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999, er uforenelig med fællesmarkedet, og at den ikke kan henføres under undtagelsesbestemmelserne i traktatens artikel 87, stk. 1.

(53) Det er ikke nødvendigt at foretage en efteropkrævning af støtten, da den ikke er blevet gennemført, og dermed heller ikke udbetalt —

<sup>(1)</sup> EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 3**Artikel 1*

Denne beslutning er rettet til Italien.

Den i artikel 4 i lov nr. 290 af 17. august 1999 omhandlede statsstøtte til lempelse af landbrugslån er uforenelig med fællesmarkedet.

Nævnte støtte må således ikke gennemføres.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. april 2002.

*Artikel 2*

Senest to måneder efter at være blevet underrettet om denne beslutning sender Italien Kommissionen meddelelse om, hvilke foranstaltninger der er truffet til efterkommelse heraf.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*  
  

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. juli 2002

om godkendelse af vacciner mod kvægbrucellose i henhold til Rådets direktiv 64/432/EØF

(meddelt under nummer K(2002) 2592)

(EØS-relevant tekst)

(2002/598/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 535/2002<sup>(2)</sup>, særlig bilag A, kapitel II, punkt 4, nr. i), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der er fastsat EF-bestemmelser om brug af vacciner mod brucellose hos kvæg i direktiv 64/432/EØF.

(2) Kvægbrucellose forekommer stadig i visse områder af EF. Vaccination betragtes som et effektivt middel, der kan anvendes under visse forudsætninger sammen med en test- og slagtningspolitik, navnlig i områder med ekstensivt husdyrpræd.

(3) En nyudviklet vaccine byder på flere fordele end de allerede godkendte vacciner og påvirker navnlig ikke de diagnostiske procedurer, der anvendes som led i de udryddelsesprogrammer, der anvendes i nogle medlemsstater i henhold til EF-forskrifterne.

(4) I visse tilfælde er der en sammenhæng mellem brucellose hos kvæg og fåre- og gedebrucellose, og udryddelsesforanstaltninger må gennemføres som led i programmer for udryddelse af brucellose forårsaget af *Brucella melitensis*, herunder vaccination med egne vacciner.

(5) Fremstillingsbetingelserne og anbefalinger om brug af levende stamme-RB 51-vaccine og levende stamme-Rev.1-vaccine mod kvægbrucellose står i Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines, 4. udgave, 2000, offentliggjort i august 2001, fra Det Internationale Kontor for Epizootier.

(6) Brug af levende stamme-RB 51-vaccine og levende stamme-Rev.1-vaccine som led i programmer for udryddelse af brucellose, der er godkendt i henhold til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2001/572/EF<sup>(4)</sup>, bør derfor godkendes på visse betingelser for at tage hensyn til den videnskabelige udvikling og internationale standarder.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

I denne beslutning forstås ved »kompetent myndighed« en medlemsstats centrale myndighed, der er kompetent til at udføre veterinærkontrol eller zooteknisk kontrol, eller enhver myndighed, til hvem den har delegeret denne kompetence med henblik på anvendelsen af denne beslutning.

## Artikel 2

Følgende vacciner mod kvægbrucellose godkendes til immunisering af hunkvæg på de i artikel 3 fastsatte betingelser:

- a) levende stamme-RB 51-vaccine til dyr, der er udsat for infektion med *Brucella abortus*
- b) levende stamme-Rev.1-vaccine til dyr, der er udsat for infektion med *Brucella melitensis*.

## Artikel 3

1. Medlemsstater, som gør brug af de vacciner, der er godkendt i henhold til artikel 2, sørger for, at betingelserne i stk. 2 til 6 er opfyldt.

2. Vaccinerne oplagres, leveres, distribueres og sælges under den kompetente myndigheds kontrol.

<sup>(1)</sup> EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977/64.

<sup>(2)</sup> EFT L 80 af 23.3.2002, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT L 203 af 28.7.2001, s. 16.

3. Vaccinerne må kun anvendes af en embedsdyrlæge eller en dyrlæge, som er særligt bemyndiget hertil af den kompetente myndighed som led i et program for udryddelse af brucellose, der er forelagt af en medlemsstat og godkendt af Kommissionen i henhold til artikel 24, stk. 7, i beslutning 90/424/EØF.

4. Den kompetente myndighed forelægger Kommissionen og de øvrige medlemsstater udførlige oplysninger om vaccinationsprogrammet, navnlig om vaccinationsområdet, de pågældende dyrs alder og det testsystem, der er indført til identifikation af vaccinerede dyr.

5. Den kompetente myndighed sørger for, at vaccinerede dyr ikke indgår i samhandelen inden for EF, navnlig ved at anvende supplerende metoder til mærkning og registrering af vaccinerede dyr.

6. Den kompetente myndighed underretter sundhedsmyndighederne om anvendelsen af disse vacciner og om de foreliggende diagnosticerings- og behandlingsmetoder.

#### *Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2002.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

af 22. juli 2002

### om supplerung af fælles holdning 96/741/FUSP vedrørende undtagelser fra embargoen mod Irak

(2002/599/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15,

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) I resolution 986 (1995), vedtaget af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd den 14. april 1995 og gennemført i overensstemmelse med aftalememorandum af 20. maj 1996 mellem Irak og De Forenede Nationers generalsekretær, samt efterfølgende resolutioner, vedtaget af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, vedrørende forberedelse af den humanitære situation i Irak, fastsættes undtagelser fra den embargo, der blev indført mod Irak, navnlig ved resolution 661 (1990) og 687 (1991).
- (2) Rådet fastlagde den 17. december 1996 med henblik på at gennemføre resolution 986 (1995) og aftalememorandummet af 20. maj 1996 sin fælles holdning 96/741/FUSP om undtagelser fra embargoen mod Irak<sup>(1)</sup> på grundlag af artikel J2 i traktaten om Den Europæiske Union.
- (3) De Forenede Nationers Sikkerhedsråd vedtog den 14. maj 2002 resolution 1409 (2002), som fastsætter en ny ordning for disse undtagelser fra embargoen på grundlag af en liste over varer, der kan tages op til overvejelse, samt forenklede procedurer for anvendelsen af listen.
- (4) Det er derfor nødvendigt at vedtage en ny fælles holdning, som supplerer fælles holdning 96/741/FUSP.

- (5) Der er behov for handling fra Fællesskabets side for at gennemføre en række foranstaltninger —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

#### Artikel 1

I forbindelse med den embargo, der er indført mod Irak, navnlig ved resolution 661 (1990) og 687 (1991), vil undtagelserne fra embargoen, som er fastsat i resolution 986 (1995) og gennemført i overensstemmelse med aftalememorandum af 20. maj 1996 mellem Irak og FN's generalsekretær, være tilladt på de i resolution 1409 (2002) fastlagte betingelser.

#### Artikel 2

Denne fælles holdning træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

#### Artikel 3

Denne fælles holdning offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2002.

På Rådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 27.12.1996, s. 5.